

BUILDER

Z1-32,rue aristide Berges-31270 Cugnaux-France  
Tel:+33(0)5.34.502.502 Fax:+33(0)5.34.502.503



## MANUAL D'UTILISATION

OUTILS MULTIFONCTIONS 4 EN 1 THERMIQUE

## RAC4KIT-A



Instructions originales

La législation nationale peut restreindre l'utilisation de la machine.

## CONSIGNES GENERALES DE SECURITE



**MISE EN GARDE !** Lire attentivement ce manuel avant utilisation de l'appareil. Le non respect des ces règles de sécurité et instructions d'utilisation entraîne un risque de choc électrique, brûlure, coupure ou autre blessure sérieuse. CONSERVER CES INSTRUCTIONS, et les transmettre à chaque utilisateur de cet appareil.

### 1. UTILISATEUR :

(1) **Rester vigilant** et attentif lors de l'utilisation. Avoir du discernement. Ne pas utiliser :

- En cas de fatigue
- Après avoir consommé de l'alcool
- Après avoir consommé des stupéfiants
- Après avoir pris des médicaments
- En étant enceinte
- En mauvaise condition physique ou en arrêt maladie. En cas de doute, consulter un médecin avant utilisation de l'appareil.

(2) **AVERTISSEMENT aux porteurs de stimulateurs cardiaques** : Le système d'allumage de cet appareil engendre un champ électromagnétique de très faible intensité. Une influence sur certains types d'implants médicaux actifs ou passifs ne peut pas être totalement exclue. Pour réduire le risque d'accident sérieux ou mortel, il est recommandé aux porteurs de consulter leur médecin et le fabricant du stimulateur cardiaque.

(3) **Ne jamais confier l'appareil à un enfant.**

(4) **Se vêtir de manière appropriée.**

- Ne pas porter de vêtements amples ni d'écharpe, cravate ou bijoux. Ils peuvent se prendre dans les parties mobiles de l'appareil ou dans le bois et les broussailles. Ne pas porter de chaussures ouvertes, ne pas travailler bras, pieds ou jambes nus. Les vêtements doivent être fonctionnels et garantir une liberté de mouvement totale. Ils doivent en outre protéger le corps (manches longues, pantalons).
- Porter des gants de sécurité, des lunettes de protection et un dispositif antibruit prévu à cet effet, comme un casque ou des oreillettes.
- Porter des chaussures à semelle crantées antidérapantes.
- Les cheveux longs doivent être attachés et assurés ou couverts au moyen d'un foulard, casque, casquette ou filet de protection.
- Le cas échéant, porter un masque anti-poussière pour protéger les voies respiratoires et une voilette de protection pour éviter les piqûres d'insectes.



(5) **Remettre le présent manuel à chaque utilisateur en cas de prêt ou de cession de l'appareil.**

(6) **Anticiper un éventuel accident**, même si ces derniers demeurent exceptionnels.

- Prévoir un kit de premier secours
- Prévoir des serviettes ou des lingettes pour arrêter un saignement.
- Avoir un sifflet ou un téléphone portable à portée de main pour alerter des secours.
- Le non respect de ces consignes peut entraîner des blessures graves.

### 2. ESPACE DE TRAVAIL

(1) **L'utilisateur de l'appareil est responsable** de sa propre sécurité, de celle des tiers évoluant à sa proximité, ainsi que des dommages matériels qu'il pourrait causer.

(2) **Maintenir l'espace de travail dégagé.**

- La zone comprise dans un rayon de **15 mètres** autour de l'appareil est une **zone dangereuse**.

- Garder les enfants en dehors de la zone de travail. Ne laisser personne, homme ou animal, pénétrer dans la zone dangereuse des 15 mètres, ni toucher aux accessoires ou au carburant.
- Si quelqu'un pénètre malgré tout dans la zone dangereuse, couper le moteur immédiatement pour arrêter la lame.
- Toute personne s'approchant de l'utilisateur doit se signaler à lui visuellement sans pénétrer dans la zone dangereuse. Elle doit ensuite s'assurer que le moteur est coupé et la lame arrêtée avant d'y entrer.

**(3) Ne pas travailler en environnement dangereux.**

- Ne pas tenir et ne laisser personne tenir le matériau à couper.
- Ne pas travailler sur une surface instable, comme un terrain pentu, glissant, détrempé, enneigé ou recouvert de verglas.
- Adopter une position de travail correcte. Garder un appui ferme et assurer son équilibre en toutes circonstances.
- Ne pas utiliser la nuit, dans des endroits mal éclairés ou dans de mauvaises conditions de visibilité.
- Faire attention aux obstacles en tous genres, notamment les souches et les racines d'arbres pour ne pas risquer de trébucher.
- Surveiller en permanence les alentours et leurs éventuels dangers que le bruit du moteur pourrait couvrir.
- Ne jamais travailler dans des locaux fermés ou mal aérés, car les gaz d'échappement du moteur sont toxiques. De même, toujours prendre soins d'assurer une ventilation suffisante en cas de travail dans des fossés, des dépressions de terrain ou des espaces restreints. Arrêter immédiatement le moteur en cas de nausées, maux de têtes, troubles de la vue ou de l'ouïe, vertiges ou baisse notable de concentration, qui sont les principaux symptômes d'un taux de concentration trop important de gaz d'échappement dans l'air.
- Ne pas fumer à proximité de l'appareil. Des vapeurs d'essence inflammables peuvent s'échapper du système d'alimentation en carburant et générer des risques d'incendie.
- Toute chute, dérapage, ou utilisation incorrecte de l'appareil entraîne un risque de blessure grave pour l'utilisateur.

**(4) Travailler pendant une durée raisonnable.**

Faire des poses régulières pour éviter toute fatigue excessive.

**3. RANGEMENT :**

L'appareil doit être rangé dans un endroit sec et en hauteur ou dans un lieu fermé à clef lorsqu'il n'est pas utilisé, hors de portée des enfants et inaccessible sans autorisation.

**4. RESPECT DU DOMAINE D'UTILISATION DE L'APPAREIL :**

- N'utiliser cet appareil que pour les tâches pour lesquelles il a été conçu et qui sont décrites dans ce manuel. Toute autre utilisation est prohibée.
- L'utilisation de tout autre élément ou accessoire autre que ceux recommandés dans ce manuel est interdite.
- Aucune modification ne doit être apportée à l'appareil.
- Le non respect de ces consignes pourrait entraîner des dommages matériels, des accidents ou des blessures graves.

**5. ENTRETIEN DE L'APPAREIL :**

- Maintenir les outils correctement aiguisés et propres pour une utilisation performante et sûre.
- Suivre les instructions relatives à la lubrification et au changement des éléments. Inspecter régulièrement les câbles et en cas de dommages, les faire réparer par un établissement officiel agréé.
- Conserver les poignées sèches, propres de toute trace d'huile ou de graisse.
- Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression pour nettoyer l'appareil. La puissance du jet risquerait d'endommager certaines pièces de l'appareil.

## 6. VERIFICATION PRELIMINAIRE DE L'APPAREIL :

- Avant une utilisation prolongée de l'outil, les protections ou toutes autres parties susceptibles d'être endommagées doivent être scrupuleusement vérifiées afin de déterminer si l'appareil est en mesure de fonctionner correctement et de remplir ses fonctions en toute sécurité.
- Vérifier l'alignement des parties mobiles, la fixation de celles-ci, la corrosion des pièces, le sertissage et toutes autres conditions qui pourraient affecter le bon fonctionnement de l'outil.
- A défaut d'instructions dans le présent manuel, les protections ou toutes autres parties endommagées doivent être réparées correctement ou remplacées par un organisme officiel agréé.
- Les interrupteurs et commandes d'accélérateur défectueux doivent être remplacés par un organisme officiel agréé. Ne pas utiliser l'outil en cas de doute sur leur bon fonctionnement.
- Effectuer une vérification complète de l'intégrité de l'appareil si ce dernier a été soumis à des sollicitations sortant du cadre d'utilisation normale, comme un effort violent, un choc ou une chute.
- Vérifier l'étanchéité du système de carburant et la fiabilité des dispositifs de sécurité.
- Le non respect de ces consignes peut entraîner des accidents et des blessures graves.

## 7. REPARATION :

Cet appareil remplit tous les critères de sécurité requis. Toute réparation doit être uniquement effectuée par un spécialiste agréé. Le non respect de cette consigne peut entraîner des accidents et des blessures graves.

# CONSIGNES SPECIFIQUES DE SECURITE



**ATTENTION : L'appareil doit être utilisé par des personnes compétentes et formées à son utilisation.**

### 1. FORMATION :

- 1) L'appareil PEUT PROVOQUER DE GRAVES BLESSURES, notamment parce que ses couteaux très acérés fonctionnent à très haute vitesse.
- 2) Lire les présentes instructions avec attention pour utiliser, préparer, entretenir, faire démarrer et arrêter correctement l'appareil en sécurité.
- 3) Se familiariser avec toutes les commandes et l'emploi correct de l'appareil.
- 4) Ne jamais laisser un enfant ou une personne n'ayant pas assimilé les instructions d'utilisation utiliser l'appareil. Les réglementations locales peuvent spécifier un âge légal d'utilisation. En règle générale, les mineurs ne sont pas autorisés à utiliser cet appareil.
- 5) Ne jamais travailler lorsque des personnes, plus particulièrement des enfants ou des animaux de compagnie, se trouvent à proximité.
- 6) Garder à l'esprit que l'utilisateur est responsable des accidents ou incidents qu'il pourrait provoquer à toutes autres personnes ou à leur propriété.

### 2. PREPARATION DE LA ZONE DE TRAVAIL:

Vérifier la réglementation locale relative aux plages horaires d'utilisation de dispositifs à moteur bruyants.



Rechercher d'éventuelles lignes électriques en hauteur ou tout câble électrique sous tension, et veiller à ne pas s'en approcher durant toute la durée du travail. Risque d'électrocution.

Examiner la zone de travail avant de commencer à la recherche d'objets étrangers, comme des grillages ou des pierres par exemple. La projection de corps étrangers par l'outil de coupe peut entraîner un accident ou des blessures graves.

### 3. PREPARATION DE L'APPAREIL:

#### 1) Manipulation du carburant :



**Toujours effectuer le ravitaillement à l'écart de toute flamme.**

Faire particulièrement attention lors de la manipulation de carburants. Ils sont inflammables et les vapeurs sont explosives. Observer scrupuleusement les points suivants :



- **Ne pas fumer.**
- **Utiliser exclusivement un réservoir de carburant agréé.** Les bidons et réservoirs de carburant peuvent être sous pression.

Toujours desserrer le bouchon du réservoir de carburant progressivement afin d'égaliser la pression.

- **Ne jamais retirer le bouchon de réservoir ni rajouter d'essence avec le moteur en marche.**
  - **Ne jamais faire le plein à l'intérieur de la maison.** Toujours ravitailler à l'extérieur et à même le sol.
  - **Toujours laisser le temps au moteur et aux éléments de l'échappement de refroidir** avant de faire le plein.
- 2) **Tout déversement de carburant entraîne un risque d'incendie. Respecter les règles de sécurité suivantes lors du ravitaillement :**
- Ne pas remplir le réservoir jusqu'en haut, mais jusqu'à environ 5mm de l'épaulement du réservoir afin de permettre la dilatation de l'essence.
  - Essuyer soigneusement le carburant renversé en cas de débordement ou de trop plein du réservoir.
  - Toujours remettre en place le bouchon du réservoir et s'assurer de son serrage après avoir fait le plein.
  - Tout déversement de carburant entraîne un risque d'incendie et de blessure grave s'il s'enflamme.
  - Ne jamais tenter de démarrer le moteur après avoir renversé du carburant.
- 3) **Ne pas démarrer le moteur à l'endroit où le ravitaillement a été effectué.** S'éloigner d'au moins 3 mètres avant de démarrer.
- 4) **Après le ravitaillement, toujours vérifier qu'il n'y a pas de fuite ou d'écoulement de carburant** au niveau du tuyau, du passe-tuyau ou autour du bouchon du réservoir de carburant. En cas de fuite, arrêter immédiatement l'appareil et faire procéder à son inspection par du personnel agréé.
- 5) **La vidange du réservoir d'essence doit obligatoirement se faire en extérieur.**
- 6) **Ne jamais laisser l'appareil ou le réservoir de carburant à l'intérieur à proximité d'une flamme**, près d'un chauffe-eau par exemple.
- 7) **Ne jamais respirer de vapeurs, quand vous faites le plein.** Ne remplissez jamais le réservoir dans des endroits fermés, comme des caves ou appentis. Il y a un risque d'empoisonnement et d'explosion !
- 8) **Évitez tout contact entre la peau et l'essence.**
- 9) **Ne mangez pas et ne buvez pas** quand vous remplissez le réservoir du produit. Si vous avez avalé du pétrole ou de l'essence, ou si du pétrole ou de l'essence est entré dans vos yeux, demandez immédiatement l'aide d'un médecin.
- 10) **Porter des protections adéquates** (voir chapitre Conditions générales de sécurité)
- 11) **Apprendre et s'entraîner à arrêter le taille-haies d'urgence.**
- 12) En cas d'incendie lié au carburant, éteignez le feu à l'aide d'un extincteur à poudre sèche

### 4. FONCTIONNEMENT :



**ATTENTION !** L'appareil ne doit pas être utilisé pour un autre usage que celui indiqué dans le présent manuel.

- 1) **Toujours arrêter le moteur avant de :**
- Nettoyer l'appareil ;

- Débloquer la lame. **Ne jamais essayer de retirer l'objet à l'origine du blocage alors que le moteur est en marche.** Retirer le connecteur de la bougie et retirer ce qui bloque. Inspecter l'état de la lame avant d'utiliser de nouveau la machine ;
  - Vérifier, procéder à son entretien ou intervenir de quelque manière que ce soit sur l'appareil;
  - Régler la position de travail de la lame ;
  - S'éloigner de l'appareil, ne serait-ce qu'un instant.
- 2) **Ne jamais essayer de démarrer l'appareil** lorsque l'utilisateur se trouve du côté de la lame. Toujours rester en arrière du moteur. Le démarrage soudain de la lame ou de la bobine peut entraîner des blessures.
  - 3) **Ne pas utiliser l'appareil si la lame ou la bobine tourne alors que le moteur est au ralenti.** Si la lame ou la bobine tourne alors que la gâchette d'accélérateur est en position ralenti, arrêter immédiatement le moteur et régler le carburateur.
  - 4) **Toujours vérifier que la position de travail soit stable et sûre** durant l'utilisation de l'appareil.
  - 5) **Ne jamais utiliser l'appareil:**
    - Avec une lame endommagée ou émoussée ;
    - Pour découper des objets durs tels que des câbles ou des plaques d'acier ;
    - Sur une échelle ou un tabouret, à bout de bras ou en se tenant sur des surfaces instables.
  - 6) **Si la lame frappe un objet étranger, si l'appareil démarre en émettant un bruit bizarre ou des vibrations anormales,** arrêter le moteur et attendre l'arrêt complet de la lame et du moteur. Déconnecter la bougie et :
    - Inspecter le dommage ;
    - Vérifier s'il y a des pièces desserrées et les resserrer ;
    - Faire remplacer toute pièce endommagée ou la faire réparer avec des pièces ayant des spécifications équivalentes.
    - L'utilisation prolongée de pièces endommagées entraîne un risque d'accident grave.
  - 7) Pour réduire les dangers d'incendie, **conserver le moteur et le silencieux propre de tout débris** ou feuilles, et éliminer tout excès de lubrifiant.
  - 8) **Vérifier que la lame ou la bobine ne tourne pas avant de poser l'appareil au sol.** Même si le moteur est arrêté, la lame ou la bobine peut continuer de tourner en rotation libre et entraîner un risque de blessure grave.
  - 9) **Ne pas utiliser l'appareil d'une seule main.**
    - **Garder les deux mains sur les poignées** tant que le moteur est en marche.
    - Maintenir fermement l'appareil à deux mains.
    - Ensermer fermement les poignées entre le pouce et les doigts
    - **Ne jamais ôter les mains de l'appareil lorsque les lames ou la bobine sont en mouvement.**
    - Le non respect de ces instructions entraîne une mauvaise prise en main de l'appareil et risque de causer des blessures graves.
    - Toujours tenir les mains et les pieds loin de la lame ou de la bobine, surtout lors de l'allumage du moteur.
  - 10) **Vérifier que la prise d'air pour la combustion du moteur soit libre** de toute poussière, saletés, gaz et vapeur.
  - 11) Ne jamais utiliser jamais ce produit sans un filtre à air.
  - 12) **Après le travail, enlever la poussière et les saletés déposées sur l'appareil,** sans jamais employer de produits dissolvant la graisse.

## 5. Manipulation du moteur :



**Toxicité des fumées d'échappement.** Ne pas utiliser l'appareil dans un endroit confiné, dans une serre en plastique ou tout autre endroit mal aéré. Il existe un risque d'intoxication lié aux fumées d'échappement et aux vapeurs de carburant.

N'utilisez pas l'appareil en intérieur: Lorsque le moteur tourne, il produit des gaz d'échappement toxiques incolores et inodores.

### 1) Démarrage du moteur :

- **Toujours vérifier que toutes les poignées et protections soient en place** avant utilisation de l'appareil. Vérifier que tous les écrous et toutes les vis sont bien fixés. Ne jamais essayer d'utiliser un appareil incomplet ou équipé d'une modification non autorisée.
- **Vérifier qu'il n'y ait pas de fuite de carburant.**
- **Vérifier régulièrement l'état de la lame**, et ne pas utiliser l'appareil si elle est endommagée.
- Placer l'appareil sur une surface plane dans un endroit bien aéré.
- **Etablir un périmètre de sécurité autour de l'appareil** et s'assurer que personne ni aucun animal ne se trouve à proximité.
- Retirer tout obstacle éventuel.
- Vérifier que la lame ou la bobine ne touche pas le sol ou tout autre obstacle.
- Pour le démarrage du moteur, mettre la gâchette d'accélérateur en position régime de ralenti.
- Lors du démarrage, n'enroulez pas la corde du lanceur autour de votre main. Vous risqueriez de vous blesser la main ou les doigts.
- Veillez à ce que les poignées restent propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées huileuses ou graisseuses sont glissantes et peuvent vous faire perdre le contrôle de l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil en le tenant d'une seule main! Vous risqueriez de vous blesser gravement ou de blesser d'autres personnes.
- **Ne pas démarrer le moteur en tenant l'appareil en l'air.**
- Maintenir fermement l'appareil vers le sol lors du démarrage du moteur
- Le non-respect de ces procédures peut générer un risque d'accident et de blessure grave, voire mortelle.

### 2) Une fois le moteur démarré, vérifier que l'appareil n'émet aucun son ou vibration anormal. Si tel était le cas, l'arrêter immédiatement.



La chute ou la rupture accidentelle de pièces entraîne un risque de blessure grave.



**Risques de brûlures ou de choc électrique.** Ne pas toucher les composants sous haute tension ou sous haute température lors du fonctionnement de l'appareil.

**Tenir l'appareil exclusivement par les surfaces isolées** prévues à cet effet, car la lame est susceptible d'entrer en contact avec un fil électrique. Un tel contact entre la lame et un fil électrique peut mettre sous tension les parties métalliques de la machine et donner à l'utilisateur une décharge électrique.

**Consignes en cas d'incendie ou de fumée.** Si le moteur prend feu ou si de la fumée s'échappe de l'appareil d'ailleurs que de l'échappement, s'éloigner de l'appareil pour éviter tout risque de brûlure.

**Jeter du sable sur les flammes** pour éviter la propagation du feu, ou les éteindre avec un extincteur.

**Ne pas céder à la panique.**

### 3) ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE

- **Toujours s'assurer que le moteur soit à l'arrêt complet** avant tout entretien, et ne risque en aucun cas de pouvoir redémarrer intempestivement.
- **Débrancher la bougie** et vérifier que toutes les parties mobiles soient bien arrêtées. Laisser le taille-haies refroidir avant toute inspection, réglage, etc.

- **Conserver l'appareil en un lieu où les vapeurs d'essence ne risquent pas de côtoyer une flamme ou une étincelle.** Laisser toujours le taille-haies refroidir avant de l'entreposer.
- **Le fourreau doit systématiquement être mis sur la lame** avant tout transport ou entreposage de l'appareil.
- **Le transport de l'appareil en voiture requiert la vidange préalable du réservoir.** L'appareil doit être bien calé pour éviter qu'il ne se déplace durant le trajet.
- **Ne porter l'appareil qu'en le laissant suspendu au harnais ou en le tenant par le tube, de sorte qu'il soit toujours bien équilibré,** et uniquement lorsque la lame et le moteur sont à l'arrêt. Ne transporter ou entreposer la machine qu'une fois la lame protégée dans son fourreau.
- **Ne jamais tenir la machine par le guide de coupe ou la lame.**
- **Suivre les instructions d'entretien et de réparation pour ce produit.** Ne jamais effectuer de modifications au produit. Ne jamais changer la vitesse de rotation prévue ou les réglages du moteur et du produit. L'information concernant l'entretien et la réparation est procurée dans ce manuel de l'utilisateur.

## 6. RÉDUCTION DU BRUIT ET DES VIBRATIONS

Afin de réduire l'impact négatif des vibrations et du bruit, limitez la durée des séances de travail, travaillez en mode de bruit et de vibrations réduits, et portez des équipements de protection individuelle.

Afin de minimiser l'exposition aux vibrations et au bruit, tenez compte des points suivants:

- 1) Utilisez seulement l'appareil d'une manière conforme à son design et aux instructions.
- 2) Faites en sorte que l'appareil reste en bon état et correctement entretenu.
- 3) Utilisez les outils adéquats avec l'appareil, et faites en sorte qu'ils restent en bon état.
- 4) Gardez toujours une bonne prise sur les poignées/surfaces de préhension.
- 5) Maintenez cet outil en conformité avec ces instructions et gardez-le bien lubrifié (le cas échéant).

## 7. URGENCES:

**À l'aide du présent manuel d'instructions, familiarisez-vous avec l'utilisation de cet appareil. Assimilez bien les mises en garde et suivez-les à la lettre. Cela permettra de réduire les risques d'accidents.**

- 1) Restez vigilant à tout instant lorsque vous utilisez cet appareil. Vous serez ainsi en mesure d'anticiper les risques et de les gérer. Une réaction rapide permet de réduire les risques de dommages corporels et matériels.
- 2) En cas de dysfonctionnement, arrêtez le moteur et déconnectez la bougie. Faites regarder l'appareil par un spécialiste qualifié et, le cas échéant, faites-le réparer avant de le réutiliser.
- 3) En cas d'incendie, arrêtez le moteur et débranchez le connecteur de la bougie. Prenez immédiatement des mesures d'extinction d'incendie si l'interrupteur de l'appareil n'est plus accessible.



**ATTENTION!** N'essayez en aucun cas d'éteindre l'incendie avec de l'eau. Les feux de carburant s'éteignent au moyen d'agents extincteurs spéciaux. Nous vous recommandons de garder un extincteur adéquat à portée de main dans la zone de travail.

## 8. RISQUES RÉSIDUELS

Même si vous utilisez cet outil en suivant scrupuleusement les indications du mode d'emploi, certains risques subsistent. Du fait du mode de construction et de fonctionnement de l'outil, vous pouvez notamment être exposé aux risques suivants:



- 1) Les fortes vibrations peuvent être nuisibles à la santé si l'outil est utilisé pendant une durée trop longue, ou si l'outil n'est pas utilisé et entretenu conformément aux instructions.
- 2) Dommages corporels et matériels résultant de la projection accidentelle d'accessoires endommagés et/ou d'objets cachés.
- 3) Dommages corporels et matériels résultant de la chute ou de la projection d'objets.
- 4) L'utilisation prolongée de cet appareil expose l'utilisateur à des vibrations et peut entraîner la maladie dite des "doigts blancs" ou maladie de Raynaud. Afin de réduire ce risque, mettez toujours des gants pour garder vos mains au chaud. En cas d'apparition d'un des symptômes de la maladie de Raynaud, cherchez immédiatement un médecin. Les symptômes de la maladie de Raynaud sont les suivants: engourdissement, perte de sensation, picotements, démangeaisons, douleurs, affaiblissement, changement de couleur ou d'état de la peau. En général, ces symptômes apparaissent dans les doigts, les mains ou les poignets. Plus la température est basse, plus le risque est élevé.

**⚠ ATTENTION!** Cet appareil génère un champ électromagnétique pendant qu'il fonctionne ! Dans certaines circonstances, ce champ magnétique peut interférer avec les implants médicaux actifs ou passifs! Afin de réduire les risques de blessures graves voire mortelles, les personnes portant des implants médicaux doivent consulter leur médecin et le fabricant de leur implant avant d'utiliser ce produit!

## ATTENTION ET EXPLICATION DES PICTOGRAMMES

Sur l'appareil, sur la plaque signalétique et dans le mode d'emploi, vous trouverez entre autres les symboles et abréviations suivants. Familiarisez-vous avec leur signification afin de réduire les risques de dommages corporels et matériels



Attention/danger: Signe d'avertissement général



ATTENTION : Portez des gants de protection



ATTENTION: Afin de réduire les risques d'accidents, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions



ATTENTION : Porter des chaussures à semelle crantées antidérapantes



ATTENTION : Risque d'incendie/matériaux inflammables



ATTENTION : Portez des lunettes ou une visière de protection, un casque et des protections auditives



ATTENTION : Portez une tenue de sécurité



ATTENTION : Porter un masque anti-poussières



ATTENTION : Portez un masque de protection !



AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser en milieu humide



Attention aux objets volants, attention au risque de ricochet sur la lame



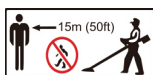
Gardez à l'esprit que la tête de coupe ne doit pas entrer en contact avec un élément externe lors du démarrage et du fonctionnement.



**AVERTISSEMENT :** Pas de flamme, feu, source d'ignition et interdiction de fumer. Autrement risque de feu ou explosion.



**ATTENTION :** Cet appareil produit des gaz d'échappement nocifs. En cas d'utilisation inappropriée, ces gaz d'échappement peuvent causer une intoxication, une perte de conscience voire un décès !



**AVERTISSEMENT :** Toujours veiller à tenir les spectateurs à au moins 15 mètres quand l'appareil fonctionne



**AVERTISSEMENT :** Tenez toujours l'appareil à deux mains, jamais d'une seule main. Ne pas tenir l'appareil à une main.



**ATTENTION :** La chaîne doit être graissée.

Starter; dispositif de démarrage à chaud, ouvert



Les lames continuent de tourner après l'arrêt de l'appareil. Attendez l'arrêt complet de toutes les pièces avant de toucher l'appareil. Soyez très vigilant lorsque vous manipulez l'accessoire de travail!



Mélange carburant et huile



Essence sans plomb  
Utilisez toujours de l'essence propre, fraîche et sans plomb



**AVERTISSEMENT :** Ne fumez pas dans la zone de travail, autour du produit et dans les environs à proximité de matériaux inflammables!



Garder les membres au loin des outils de coupe



Éteignez et débranchez l'appareil avant de le ranger, de le transporter et d'effectuer toute manipulation de montage, de nettoyage, de réglage et d'entretien



Démarrage manuel du moteur; Lanceur à rappel



**ATTENTION :** Rebond! En cas de contact avec un objet, le guide-chaîne peut être projeté brutalement vers le haut ou vers l'arrière, et risque de blesser gravement l'utilisateur



**AVERTISSEMENT :** Sens correct des dents de coupe.

Starter; dispositif de démarrage à froid, fermé



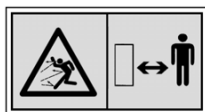
Utilisez uniquement un mélange essence/huile dans une proportion de 25:1. N'utilisez aucune autre proportion de mélange. Avant de remplir le réservoir, éteignez l'appareil et attendez qu'il ait refroidi



Éteignez et débranchez l'appareil avant de retirer des objets



Surface chaude, ne pas toucher. Les températures élevées sur les surfaces du produit et les pièces du boîtier peuvent provoquer des brûlures. Une fois éteint, l'appareil peut rester très chaud pendant longtemps!



Risque de projection d'objets vers l'utilisateur ou les autres personnes. Les autres personnes et les animaux doivent rester à distance de l'appareil pendant qu'il fonctionne. De manière générale, les enfants doivent toujours rester à distance de la zone de travail.



Passez l'appareil perpendiculairement à la pente, jamais dans le sens de la pente



Niveau de puissance acoustique garanti en dB



Ce produit est conforme aux directives européennes applicables et a subi un test de conformité avec les directives en question.

## VIBRATIONS, L.A.R.T. ET BRUITS

### EXPOSITION AUX VIBRATIONS ET AU FROID :

La valeur de vibration déclarée a été mesurée conformément à une méthode de test standard et peut être utilisée pour comparer un outil avec un autre. La valeur de vibration déclarée peut aussi être utilisée dans une évaluation préliminaire d'exposition.

**⚠ ATTENTION !** La valeur d'émission de vibration durant l'emploi de l'outil peut différer de celle déclarée suivant la manière d'utiliser la machine. Toute mesure de sécurité envisagée pour protéger l'utilisateur doit être basée sur une estimation de l'exposition dans des conditions effectives d'emploi (en tenant compte de tout le cycle de travail comme quand l'outil est arrêté et quand il tourne à vide ainsi que durant la mise en marche).

L'exposition prolongée aux vibrations et au froid peut provoquer une perturbation de l'irrigation sanguine des mains entraînant des sensations de picotement et de brûlure, suivie d'une cyanose et d'un engourdissement des doigts. Il n'est pas possible à ce jour de déterminer une durée d'utilisation maximale universelle. Il est donc recommandé de suivre les recommandations suivantes :

- Limiter la perte de chaleur corporelle en protégeant en priorité la tête, le cou, les pieds, les chevilles, les mains et les poignets.
- Stimuler la circulation sanguine en faisant des poses régulières et en remuant énergiquement les bras.
- Alterner l'utilisation du taille-haies avec celle d'outils non motorisés.
- En cas d'apparition persistante des symptômes, consulter un médecin avant de s'exposer de nouveau au froid et aux vibrations.

### LESIONS ATTRIBUABLES AU TRAVAIL REPETITIF (L.A.R.T.) :

Engourdissements, gonflements, inflammations voire douleurs aiguës peuvent découler d'un travail sollicitant toujours les mêmes muscles et tendons. Il est donc recommandé de suivre les recommandations suivantes :

- Eviter de plier, tordre ou étirer le poignet.
- Faire des poses régulières, et ralentir le mouvement à la reprise.
- Faire des exercices de musculation.
- En cas d'apparition persistante des symptômes, consulter un médecin.

### BRUIT :

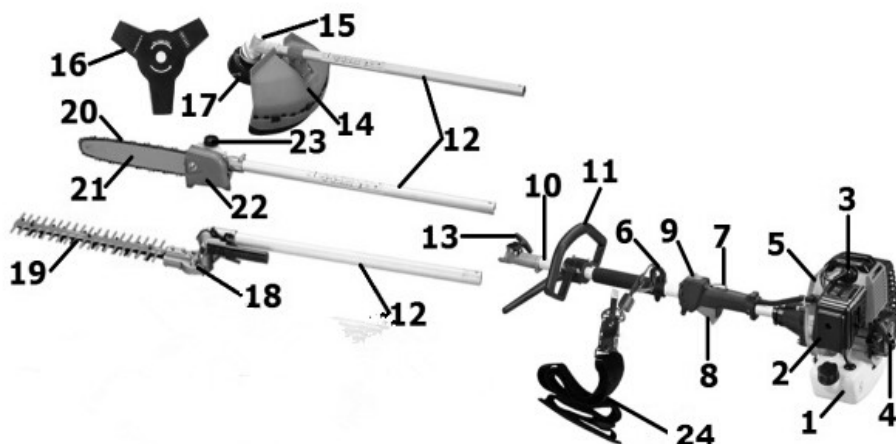
Le niveau d'intensité du son pour l'utilisateur peut dépasser 85 dB(A). Il est nécessaire de porter un dispositif antibruit prévu à cet effet, comme un casque ou des oreillettes.

## DESCRIPTION ET CARACTERISTIQUES

Pour des raisons de sécurité, il est essentiel de lire le manuel d'instructions en entier avant la première opération et de suivre toutes les instructions qui s'y trouvent. Ce produit est prévu uniquement pour un usage privé et pas pour des applications commerciales. Il ne peut pas être utilisé dans des fins autres que celles décrites.

### Description

- |                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| 1. Réservoir de carburant      | 14. Bouclier de protection      |
| 2. Filtre à air                | 15. Carter d'engrenage          |
| 3. Bougie                      | 16. Lame (dispositif de taille) |
| 4. Lanceur                     | 17. Bobine de fil               |
| 5. Carter                      | 18. Carter d'engrenage          |
| 6. Anneau d'attache du harnais | 19. Lame (dispositif de taille) |
| 7. Blocage de gâchette         | 20. Chaîne                      |
| 8. Gâchette d'accélérateur     | 21. Guide chaîne                |
| 9. Interrupteur (ON/OFF)       | 22. Carter d'engrenage          |
| 10. Tube supérieur             | 23. Réservoir d'huile           |
| 11. Poignée avant              | 24. Bandoulière                 |
| 12. Tube inférieur             |                                 |
| 13. Bouton de verrouillage     |                                 |



## AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

**⚠ ATTENTION !** Avant d'utiliser l'instrument, lire le manuel d'instructions en entier, se familiariser avec les caractéristiques du fonctionnement, en faisant attention aux règles de sécurité et aux procédures de fonctionnement.

Ne pas le faire peut provoquer un sérieux accident à l'utilisateur et/ou à des spectateurs.

### 1. Déballage

- 1) Déballer toutes les parties et les disposer à plat sur une surface stable.
- 2) S'assurer que le contenu est complet et n'a pas été endommagé. Dans le cas contraire, ne pas utiliser le taille-haie et contacter votre revendeur. Utiliser un produit incomplet ou endommagé représente un danger pour les personnes et les biens.
- 3) S'assurer de posséder tous les accessoires et outils nécessaires à l'assemblage et à l'utilisation de l'appareil. Cela comprend l'équipement de protection personnelle.
- 4) Débrancher le connecteur de la bougie.

### 2. Carburant / Faire le plein

Ce produit est équipé d'un moteur à 2 temps et fonctionne avec un mélange essence/huile (voir caractéristiques techniques).



### ATTENTION !

Ce produit est livré vide de tout carburant. Avant de l'utiliser, il faut absolument faire le plein de carburant !



### ATTENTION !

Ne jamais faire le plein à proximité d'une flamme !  
Ne pas fumer en faisant le plein !

Mélange essence/ huile (voir FIG. 1)

### ⚠ IMPORTANT !

Inspecter le réservoir (9).

LE CARBURANT EST UN MELANGE DE SUPER SANS PLOMB 95 (EXCLUSIVEMENT) ET D'HUILE MINÉRALE SYNTHÉTIQUE SPÉCIALE POUR MOTEURS 2 TEMPS REFROIDIS PAR AIR DE GRANDE MARQUE.

NE JAMAIS UTILISER DE CARBURANT CONTENANT DU METHANOL OU PLUS DE 10% D'ETHANOL, OU AYANT ÉTÉ STOCKÉ PLUS DE 30 JOURS.

NOTE : LE NON-RESPECT DE CES CONSIGNES ENTRAÎNERA DES DOMMAGES IMPORTANTS AU NIVEAU DE LA TUYAUTERIE ET DU CARBURATEUR QUI NE SERONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE CONSTRUCTEUR.

Fig.1

Essence sans plomb	Huile pour moteurs à 2 temps
1000ml + 25ml	
Le pourcentage du mélange - 40:1	

## IMPORTANT !

### **RICHESSE DU MÉLANGE 40 :1 (VOIR FIG. 2)**

Le non respect de la richesse du mélange entraînera une augmentation de l'émission de gaz d'échappement, affectera la combustion du carburant, obstruera l'échappement et le silencieux, diminuera le rendement du taille-haie, et endommagera son moteur.

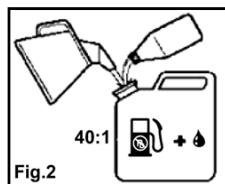
**Ne pas effectuer le mélange directement dans le réservoir de carburant.**

**Ne pas effectuer le mélange dans un récipient n'étant pas exclusivement conçu et destiné à cet usage.**

Éviter de renverser du carburant ou de l'huile. Toujours essuyer les projections de carburant.

Manipuler le carburant avec précaution : il est hautement inflammable.

**Ne jamais utiliser de carburant ayant été stocké plus de trente jours**, ce quel que soit le récipient dans lequel il a été stocké.



### **Pour faire le plein de la machine :**

(1) Placer le produit sur une surface stable et plane. Nous recommandons de mettre une feuille ignifuge sous l'appareil.

(2) Dévisser et retirer le bouchon du réservoir (10), puis verser le mélange dans le réservoir (9). Utiliser un entonnoir adéquat avec un filtre pour empêcher les débris d'entrer dans le réservoir et éviter tout débordement. Ne pas trop remplir, et laisser environ 5 mm d'espace jusqu'à l'épaulement du réservoir afin de permettre à l'essence de se dilater. (voir Fig. 3)

**Note : Il est recommandé, en fin de saison,** de ne mettre dans le réservoir que le carburant nécessaire pour chaque taille, afin qu'il soit complètement utilisé avant d'entreposer l'appareil. Ne jamais entreposer durablement le taille-haie avec du carburant dans le réservoir, la tuyauterie ou le carburateur.

(3) Essuyer le carburant éventuellement renversé avec un chiffon propre, remettre le bouchon (10) et contrôler son serrage.

- Toujours effectuer le ravitaillement dans un endroit bien aéré, et en aucun cas dans un endroit fermé.
- Ne jamais ravitailler l'appareil sur la plate-forme de chargement d'un camion ou tout autre endroit similaire.
- Entreposer le réservoir de ravitaillement dans un endroit ombragé, loin de toute flamme, et inaccessible sans autorisation.
- S'éloigner d'au moins 3 mètres de l'endroit du ravitaillement avant de démarrer le moteur.
- Ne jamais jeter le carburant, l'huile et les objets imprégnés par eux dans des endroits inappropriés ou non respectueux des réglementations locales.

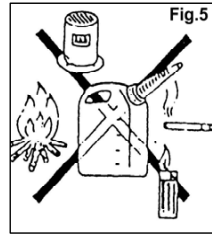
### **Manipuler des produits pétroliers (voir Fig. 4)**

Le plus grand soin est requis quand on manipule du carburant. Il peut contenir des substances similaires à des solvants. Faire le plein dans une zone bien ventilée ou dehors. Ne pas respirer les vapeurs de carburant, éviter tout contact entre l'essence, l'huile et la peau, car elles la dégraissent et peuvent générer des maladies de peau en cas de contacts prolongés ou répétés. Des allergies peuvent survenir, ainsi qu'une irritation des yeux. Se laver immédiatement les yeux à l'eau claire en cas de contact avec du carburant, et consulter un médecin si l'irritation persiste.



### Entreposage de carburant

- Le carburant ne doit pas être conservé pendant une période supérieure à 30 jours.
- N'acheter que la quantité de carburant nécessaire pour des travaux à exécuter dans les 30 jours à venir.
- Toujours stocker le carburant dans un récipient approprié et exclusivement destiné à cet effet.



### **ATTENTION !**

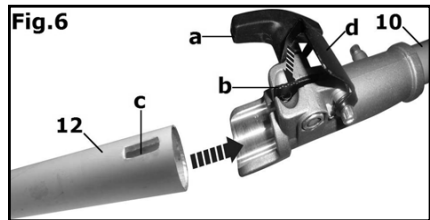
L'essence est un carburant extrêmement inflammable. Manipuler l'essence et le mélange avec un soin extrême. Ne pas fumer. Ne pas approcher de flamme près du carburant.

### 3. Assemblage des deux tubes (voir Fig.6)

- Placer les tubes supérieur et inférieur bout-à-bout sur une surface plane et propre. Le bloc-moteur/tube inférieur et le levier de verrouillage du tube supérieur doivent être positionnés vers le haut.

**ATTENTION !** Veiller à ce que les extrémités ouvertes des tubes restent propres et exemptes d'impuretés

- Desserrer la vis du connecteur (a). Le levier métallique (d) se relèvera automatiquement.
- Insérer à fond le tube inférieur (12) dans le connecteur du tube supérieur (10). Faire coulisser les tubes jusqu'à être certain de leur verrouillage au moyen du levier (b). Tourner ou tirer légèrement le tube inférieur (12) pour s'assurer que le bouton de verrouillage (b) soit bien verrouillé.



- Une fois les deux tubes assemblés, appuyer sur le levier métallique (d) et revisser le bouton de verrouillage (a) dans la rainure du tube (12) pour bien les maintenir verrouillés.

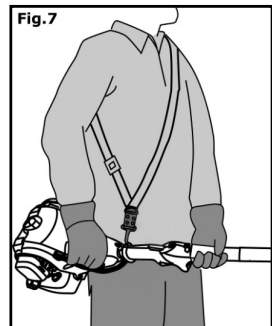
**Note:** Vérifier que les arbres d'entraînement à l'intérieur du tube inférieur s'enclenchent bien l'un dans l'autre (faire tourner la bobine doucement si nécessaire), et que le verrouillage du tube inférieur soit bien effectif en vérifiant régulièrement le serrage de la virole (a). Procéder inversement pour le démontage.

### Séparation des deux tubes

- Poser l'outil sur une surface plane et propre, puis desserrer le bouton de verrouillage (a) et le levier métallique (d) se relèvera automatiquement.
- Appuyer sur le levier de verrouillage (b) pour faire glisser le tube hors de la rainure de verrouillage
- Séparer les deux tubes

### 4. BANDOULIERE (voir Fig.7):

- Fixer le mousqueton sur le tube supérieur
- Passer la bandoulière.
- Ajuster la bandoulière de sorte que le mousqueton soit à hauteur de votre hanche droite.
- La bandoulière (26) possède une fonction d'ouverture rapide. En cas d'accident, tirer sur le mousqueton pour libérer l'appareil.



**5. Tenue et utilisation de l'appareil (voir Fig.7):**

Toujours tenir l'appareil fermement à 2 mains, en enserrant les poignées avec tous les doigts et le pouce. Placer la main gauche sur le tube ou la poignée, et la main droite sur la poignée arrière et la gâchette d'accélérateur. Ceci s'applique également aux gauchers.

**6. Fonctionnement:**

- Ne jamais fixer un outil de coupe sans installer correctement toutes les pièces requises. Ne pas assembler correctement l'outil de coupe avec toutes les pièces prévues à cet effet peut entraîner l'expulsion de la lame durant l'utilisation et blesser sérieusement l'utilisateur ou les personnes situées à proximité.
- L'outil de coupe doit être soigneusement serré et en parfait état. Inspecter l'appareil à la recherche de parties desserrées (écrous, vis, etc.), de parties criquées ou endommagées, et de lames criquées, tordues, voilées ou endommagées d'une manière ou d'une autre.
- Conserver les poignées propres et sèches en toutes circonstances ; il est particulièrement important de préserver de toute humidité, graisse, huile, ou résine afin de toujours garantir une parfaite prise en main et un contrôle total de l'appareil.
- Ne jamais tenter d'utiliser l'appareil d'une seule main. La perte de contrôle de l'appareil peut entraîner des blessures graves voire fatales. Afin de réduire le risque de coupures, toujours conserver pieds et mains à bonne distance de l'outil de coupe. Ne jamais toucher un outil de coupe en mouvement avec la main ou quelque autre partie du corps.
- Ne jamais présumer de ses capacités. Conserver son équilibre à chaque instant. Ne jamais utiliser l'appareil en condition glissantes (sol mouillé, neige), et être particulièrement vigilant au milieu d'herbes hautes ou de broussailles abondantes. Inspecter le terrain à la recherche d'obstacles cachés, de souches, de racines et de fossés afin de ne pas trébucher. Pour plus de stabilité, évacuer régulièrement des débris de coupe de la zone de travail. Redoubler de vigilance sur terrains pentus ou inégaux.
- Afin de réduire le risque de blessure consécutif à une perte d'équilibre, ne jamais travailler sur une échelle ou sur un support mal assuré. Ne jamais travailler avec l'outil de coupe au dessus de la taille.
- L'outil de coupe continue de tourner pendant un court laps de temps après le relâchement de la gâchette.
- L'outil de coupe en rotation peut envoyer des objets à longue distance, soit directement soit par ricochet.
- Toujours porter des gants de travail.
- Ne jamais tenir l'appareil de telle sorte que les lames soient pointées vers quelqu'un.
- Ne jamais laisser les lames s'approcher de votre corps lorsque le moteur est en marche.
- Accélérer le moteur lorsque les lames sont bloquées fera patiner l'embrayage. Cela entraînera une surchauffe et pourra endommager des éléments importants (embrayage, carters en plastique), accroissant ainsi le risque de blessures par les lames avec le moteur au ralenti.
- Si l'outil de coupe s'encrasse ou se bloque, toujours arrêter le moteur et s'assurer que l'outil de coupe soit bien arrêté avant d'intervenir. Les résidus d'herbe doivent être nettoyés régulièrement.
- Vérifier l'outil de coupe à intervalles courts et réguliers durant utilisation, ou immédiatement en cas de changement de comportement notable de l'appareil :
  - ♦ Arrêter le moteur.
  - ♦ Attendre que l'outil de coupe soit totalement arrêté.
  - ♦ Inspecter les lames à la recherche de pièces desserrées et de criques.
  - ♦ Vérifier l'affûtage.



- Remplacer les lames émoussées ou endommagées immédiatement, même si elles ne sont criquées que superficiellement.

## 7. Après le travail

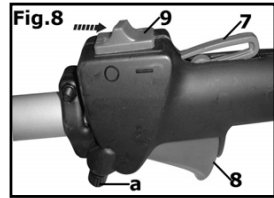
Attendre que le moteur ait refroidi. Vidanger le réservoir. Vérifier le serrage des écrous et des vis (à l'exception des vis d'ajustage) et les resserrer si nécessaire.

# SECTION 1: DEMARRAGE DU MOTEUR

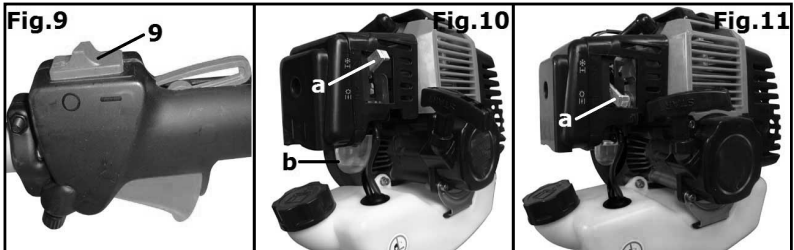
## DEMARRAGE – ARRET (Voir Fig.8):

L'appareil se contrôle par la poignée de commande. Il se démarre en trois étapes: mettre le bouton de démarrage (9) en position "I". Presser sur le bouton de déblocage (7) pour libérer la gâchette. Presser la gâchette d'accélérateur (8).

Vitesse variable: l'appareil peut être utilisée avec une vitesse variable en tournant le bouton (a).



## 1. Démarrage



- 1) Mettre le bouton de démarrage (9) en position "I" (Voir Fig.9).
- 2) Pour un démarrage à froid, presser le bouton (b) 7 fois pour alimenter le moteur. Mettre le starter (a) en position fermée ❄️|♦️| (Voir Fig.10). Après démarrage, mettre le starter (a) en position ouverte ☀️|♦️|
- 3) Pour un démarrage à chaud, mettre le starter (a) en position ouverte ☀️|♦️| (Voir Fig.11) et ne pas amorcer.
- 4) Maintenir l'appareil au sol et tirer sur le lanceur (4) fermement une ou plusieurs fois jusqu'au démarrage du moteur.

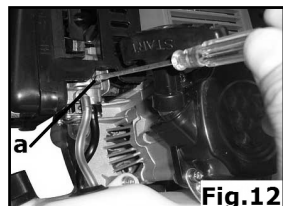
**⚠️ ATTENTION !** Laisser le cordon rentrer lentement et de manière contrôlée chaque fois qu'il est tiré !

**Attention:** Ne jamais enrouler le cordon du lanceur autour de la main pour le démarrage, et toujours accompagner le cordon du lanceur lorsqu'il se rétracte. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures aux doigts et aux mains, et des dommages au mécanisme de starter.

- 5) Laisser l'appareil tourner au ralenti pendant 10 à 15 secondes pour la faire chauffer.

**Note :** La lame ne doit pas bouger lorsque le moteur tourne au ralenti. Couper le moteur immédiatement et contacter un technicien qualifié si la lame bouge. Baisser le ralenti en ajustant la vis de réglage sur le carburateur (voir Fig.12).

**Important:** Le carburateur a été réglé d'usine. Ne pas modifier ce réglage si ce n'est pas absolument nécessaire.



## 2. Arrêt de l'outil de coupe

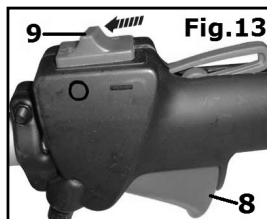
- 1) Presser le bouton de déblocage (7), le maintenir en position et appuyer sur la gâchette (8) pour engager l'outil de coupe.
- 2) Relâcher la gâchette (8) pour arrêter l'outil de coupe.

## 3. Arrêt du moteur

- 1) Relâcher la gâchette d'accélérateur (8) et laisser le moteur tourner au ralenti.
- 2) Mettre l'interrupteur (9) sur "O" (Voir Fig.13).



**ATTENTION!** L'outil de coupe va continuer à tourner pendant un laps de temps après l'arrêt du moteur! Attendre qu'il soit totalement arrêté avant de poser l'appareil au sol.

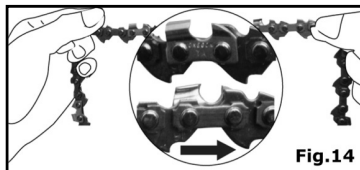


# SECTION 2 : TRONCONNEUSE

## AVANT UTILISATION

### Assemblage de la chaîne et du guide :

1. Déballez toutes les pièces.
2. Placer la tronçonneuse sur une surface plane. Soulever le capot (a) en tournant la vis (b). (Voir Fig.15.1)
3. Glisser la chaîne (20) dans la gouge le long du guide (21). Vérifier le sens de rotation de la chaîne. (Voir Fig.15.3).



**Note:** Faire attention à l'orientation de la chaîne lors de son positionnement sur le guide. (Voir fig.14)

4. Mettre la chaîne sur le pignon d'entraînement (c) et dans la gouge du guide (21), puis placer le guide chaîne sur le boulon de serrage (e) et les nervures, de sorte que le tendeur de chaîne (f) rentre dans le trou prévu (k) dans le guide chaîne (21). Si nécessaire, tourner le bouton de tension (g) pour amener le tendeur de chaîne (f) dans l'alignement du trou dans le guide chaîne (21). Vérifier si toutes les pièces sont serrées de manière adéquate et maintiennent la chaîne et le guide chaîne dans une position horizontale (voir Fig.15)
5. Placer le capot (a) et visser l'écrou de fixation (b) sans trop serrer.
6. Tourner le tendeur de chaîne (g) jusqu'à ce que la chaîne soit tendue (voir Fig.16).
7. Bien serrer l'écrou de fixation (b) avec la clé à écrous fournie.

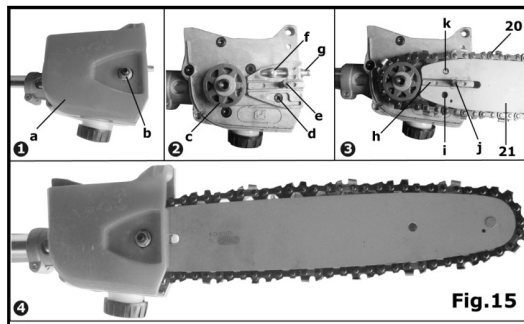
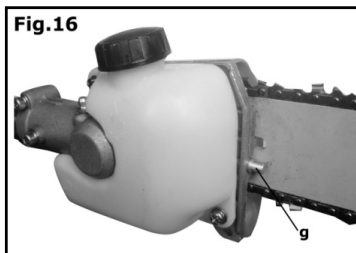


Fig.16



### Tendre la chaîne :

Toujours vérifier la tension de la chaîne avant l'emploi, après les premières utilisations et régulièrement durant l'emploi, environ toutes les 10 minutes. Durant l'opération initiale, les nouvelles chaînes peuvent se détendre considérablement.

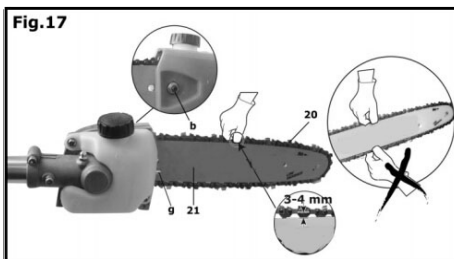
La durée de vie de la tronçonneuse dépend principalement de la lubrification suffisante et de la tension correcte de la chaîne.

Eviter de tendre la chaîne si elle est chaude, elle serait alors trop tendue une fois refroidie.

1. Déposer la scie à chaîne sur n'importe quelle surface plane.

2. Dévisser le bouton de verrouillage (b) au maximum sans le retirer.

3. Tourner le tendeur de chaîne (g) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à obtention de la tension de chaîne recherchée. Tourner le tendeur force le guide de chaîne vers l'avant (voir Fig.17).



4. La chaîne (20) est correctement tendue lorsqu'elle peut être soulevée d'environ 3 – 4 mm au niveau du milieu du guide. Pour ce faire, tenir la chaîne d'une main et laisser l'outil descendre sous l'effet de son propre poids.

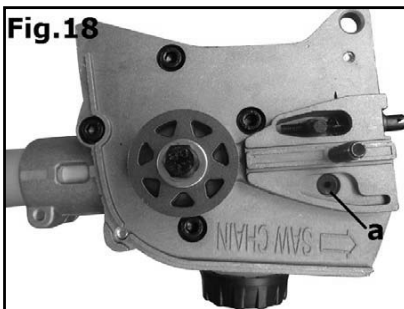
5. Si la chaîne (20) est trop tendue, tourner légèrement le tendeur de chaîne (g) dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre et revérifier la tension de la chaîne. Répéter l'opération comme indiqué ci-dessus si nécessaire.

6. Serrer l'écrou de verrouillage (b) avec la clé fournie.

### Remplir le réservoir d'huile de la chaîne :

**⚠ IMPORTANT :** la tronçonneuse est livrée avec un réservoir d'huile vide. Il est essentiel de le remplir d'huile avant l'emploi. Ne jamais utiliser la tronçonneuse sans huile ou avec un réservoir d'huile vide, cela pourrait provoquer des dommages irréversibles à l'appareil.

La durée de vie de la chaîne et sa capacité de coupe dépendent d'une excellente lubrification. Par conséquent, la chaîne est lubrifiée automatiquement durant le fonctionnement au point (a) (voir Fig.18).



### Pour remplir l'huile de chaîne (voir Fig.19) :

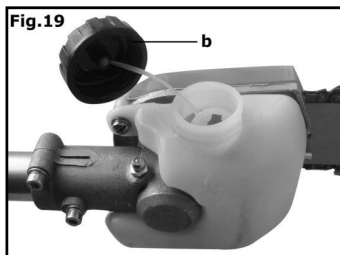
- Placer la tronçonneuse sur n'importe quelle surface plane avec le bouchon du réservoir d'huile vers le haut.

- Nettoyer la zone autour du bouchon du réservoir (b) avec un chiffon, desserrer le bouchon.

- Ajouter de l'huile pour scie à chaîne jusqu'à ce que le réservoir soit plein.

- Ne pas laisser entrer de saleté ou des débris dans le réservoir d'huile, remettre le bouchon et serrer.

- Vérifier le contenu du réservoir d'huile durant le travail de coupe. Bien serrer le bouchon du réservoir d'huile et nettoyer toute huile renversée.



**⚠ IMPORTANT :** il est important d'utiliser exclusivement de l'huile biodégradable pour éviter tout dommage à la scie à chaîne. Ne jamais utiliser d'huile vieille ou recyclée. L'emploi d'huile non approuvée provoquera un dommage important à la machine.

#### Lubrification :

Utiliser seulement un lubrifiant de chaîne et de guide de qualité respectant l'environnement avec un additif non inflammable ou de type rapidement biodégradable.

L'huile de chaîne biologique doit résister au vieillissement, ou elle se transformera rapidement en résine. Cela provoque des dépôts difficiles à enlever, spécialement dans la zone de l'entraînement de la chaîne, et de la chaîne elle-même. Cela pourrait même bloquer la pompe à huile.

La durée de vie de la chaîne et du guide chaîne dépend de la qualité du lubrifiant. Il est par conséquent essentiel d'utiliser exclusivement un lubrifiant spécial pour chaînes.

Si un lubrifiant spécial pour chaînes n'est pas disponible, vous pouvez – en cas d'urgence – utiliser une huile de moteur HD monograde ou multigrade possédant une viscosité adéquate à la température ambiante de travail.

#### N'utilisez pas d'huile recyclée :

Des études médicales montrent qu'un contact répété avec de l'huile recyclée peut causer le cancer de la peau. Par ailleurs l'huile usée est nocive pour l'environnement !

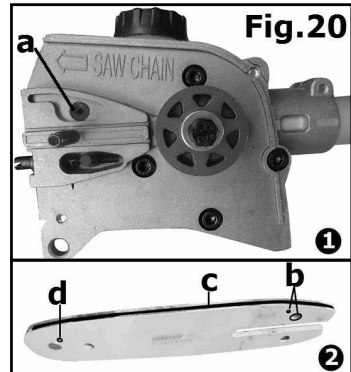
L'huile usée n'a pas les propriétés lubrifiantes nécessaires et ne convient pas à la lubrification de la chaîne.

Si le niveau d'huile ne baisse pas dans le réservoir (pas d'écoulement d'huile), la raison peut être un problème du système d'alimentation d'huile : vérifier la lubrification de la chaîne, nettoyer les tuyaux d'huile, contacter une personne qualifiée pour assistance si nécessaire.

Démonter le guide chaîne et vérifier si le point de lubrification (a) est bouché (voir Fig.20.1).

Retirer la sciure de la rainure du guide chaîne (c) et du point de lubrification (b)

Graissez le pignon de tête (d) du point lubrification à l'extrémité du guide de chaîne (voir Fig.20.2).

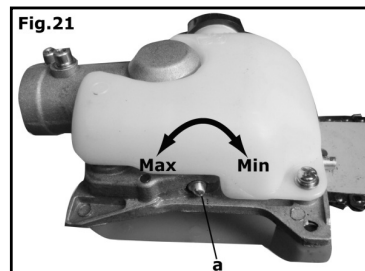


#### Ajuster le débit de l'huile (voir Fig.21) :

**⚠ ATTENTION !** Ne jamais remplir le réservoir d'huile et ne jamais régler le débit d'huile avec le moteur en marche.

Pour assurer une lubrification suffisante, il peut s'avérer nécessaire de vérifier le niveau d'huile plus fréquemment que lors des pleins de carburant.

Le guide de chaîne et la chaîne sont lubrifiés automatiquement par une pompe qui fonctionne lorsque la chaîne tourne. La pompe est réglée en usine sur le débit minimum, mais son débit peut être modifié. Une augmentation temporaire du débit est souvent souhaité lorsque l'on coupe du bois dur ou comportant beaucoup de nœuds.



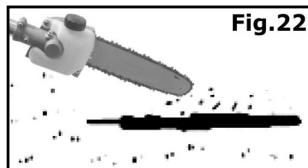
1. Arrêter le moteur et s'assurer que l'interrupteur soit sur la position OFF (**Stop**).
2. Placer la machine sur le flanc avec le réservoir d'huile vers le haut.
3. Avec un tournevis, appuyer sur la vis de réglage du flux de l'huile et tourner dans la direction désirée (voir Fig.21).



**IMPORTANT !** La vis de réglage du débit d'huile doit être enfoncée légèrement afin de pouvoir la tourner. Ne pas le faire pourrait endommager la pompe et la vis.

4. Après avoir fait démarrer le moteur, faire tourner la chaîne à un régime moyen pour voir si l'huile de la chaîne fait des éclaboussures comme dans le dessin (voir Fig.22).

**Note :** le réservoir d'huile a une capacité suffisante pour travailler 30 à 40 minutes (avec un réglage sur le débit minimum, ou environ la même durée qu'un plein de carburant). Remplir le réservoir d'huile à chaque plein de carburant.



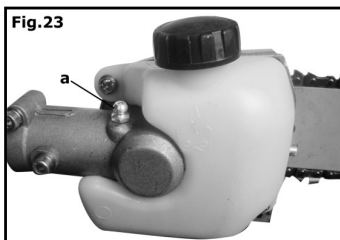
#### Lubrification boîte d'engrenage (voir Fig.23) :

Les réducteur est lubrifié avec de la graisse multi-usages à base de lithium dans la transmission.

Graisser toutes les 25 heures d'utilisation ou plus souvent selon les conditions de travail.

Utiliser un pistolet pour insérer le lubrifiant dans les trois graisseurs placés sur la transmission.

Fig.23

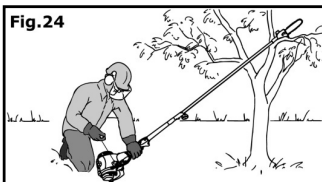


#### Faire démarrer les outils (voir fig. 24)

Pour les instructions de démarrage spécifiques, voir la section 1 (**SECTION 1 : GÉNÉRAL : DÉMARRAGE DU MOTEUR À ESSENCE**) de ce manuel. Le respect de la procédure de démarrage réduit les risques d'accident.

- Placer la machine sur le sol : elle doit être fermement appuyée sur le support du moteur et la griffe de la tête de coupe.  
Si nécessaire, appuyer la griffe de tête de coupe sur un support surélevé (par ex. une branche, une motte ou quelque chose de similaire).
- Retirer le fourreau de la chaîne.  
S'assurer que la chaîne ne touche aucun objet ni la terre.
- Attention : vérifier que personne ne se trouve dans le rayon de travail de la tronçonneuse.
- Vérifier son équilibre.
- Maintenir la machine fermement contre le sol, la main gauche sur le capot du ventilateur, et le pouce en dessous.
- Ne jamais se tenir debout ou agenouillé sur le tube d'entraînement.

Fig.24



Pour réduire le risque d'accident dû à une perte de contrôle, s'assurer que le guide de chaîne et la chaîne ne soient pas à proximité ou ne risquent pas de rentrer en contact avec des personnes ou quelque obstacle que ce soit, y compris le sol, car le régime moteur au démarrage est susceptible d'entraîner la chaîne.

Lorsque le moteur a démarré, actionner immédiatement la gâchette d'accélérateur puis la relâcher, ce qui la déverrouillera et permettra au moteur de se mettre au ralenti.

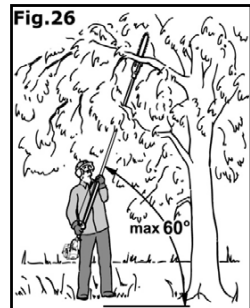
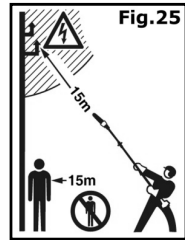
## DURANT LE FONCTIONNEMENT

### Instructions d'utilisation :



### **ATTENTION:**

- Cet appareil possède un large champ d'action. Afin de réduire le risque de lésion voire d'accident mortel des spectateurs causés par des objets tombant au sol, ou suite à un contact avec la chaîne en mouvement, toujours veiller à tenir les spectateurs à au moins 15 mètres quand l'appareil fonctionne (voir Fig.25).
- Bien que les spectateurs doivent rester à distance de la tronçonneuse en action, ne jamais travailler jamais seul. Rester à portée de voix d'autrui afin de pouvoir appeler à l'aide en cas de besoin.
- Arrêter le moteur immédiatement si quelqu'un s'approche.
- Si la chaîne s'enraille, toujours arrêter le moteur et s'assurer que la chaîne soit immobile avant de la nettoyer.
- S'assurer que la tronçonneuse ne touche aucun corps étranger comme des pierres, barrières, clous etc. Ces objets pourraient être projetés et blesser l'utilisateur ou des spectateurs, et endommager la tronçonneuse.
- Avant de commencer à travailler, nettoyer l'aire de travail et toutes branches et buisson créant un obstacle. Se ménager ensuite un chemin de repli loin d'où les branches pouvant tomber, et retirer tous les obstacles.
- Conserver la zone de travail propre et retirer les branches tombées. Placer tous les outils et équipement à une distance de sécurité des branches à couper, mais jamais dans le chemin de repli.
- Toujours observer la condition générale de l'arbre. Contrôler maladies et pourriture du tronc et des branches. S'il est pourri à l'intérieur, il pourrait casser et tomber vers l'utilisateur durant la coupe. Vérifier aussi les branches cassées ou mortes qui pourraient tomber sur l'utilisateur du fait des vibrations.
- Si la branche est épaisse et lourde, faire une entaille peu profonde sur le dessous de la branche avant de la couper par le dessus, afin éviter que la branche ne se fende.
- Pour réduire le risque d'accident sérieux voire mortel causé par la chute d'objets, ne pas couper à la verticale au-dessus de soi. Tenir la tronçonneuse sur perche à un angle maximal de **60°** par rapport à l'horizontale (voir Fig. 26). Des objets pourraient tomber dans des directions inattendues. Ne jamais se positionner directement sous les branches à couper !
- Regarder où tombent les branches ! Dès que les branches coupées commencent à tomber, faire un pas de côté et maintenir une distance suffisante avec les chutes.
- Retirer toujours la machine de l'entaille avec la chaîne qui tourne pour le risque de coincer la lame. Ne jamais appliquer de pression sur la tronçonneuse sur perche en fin de la taille. Cela pourrait faire sauter le guide et la chaîne en mouvement hors de l'entaille ou de la coupe, entraîner une perte de contrôle et frapper un autre objet.
- Si le guide est pris et coincé dans la branche, de sorte que la chaîne soit bloquée, arrêter l'appareil et secouer prudemment la branche pour libérer le guide.



### **Forces de réaction:**

Une force de réaction peut s'exercer n'importe quand dès lors que la chaîne est en mouvement. La force utilisée pour couper le bois peut s'inverser et se retourner contre l'utilisateur, notamment si la chaîne en mouvement est soudain arrêtée par contact avec une branche ou tout autre objet solide, ou si elle se coince. Cette réaction peut causer une perte de contrôle qui, à son tour, peut entraîner un accident. La compréhension des causes de ces forces de réaction aidera à éviter l'élément de surprise et la perte de contrôle de l'appareil.

De par sa conception, les forces de réaction s'exerçant sur la tronçonneuse sur perche ne sont généralement pas aussi violentes que celles que l'on rencontre avec une tronçonneuse traditionnelle. Néanmoins, il est nécessaire de toujours conserver une position de travail stable ainsi qu'un bon équilibre pour contrôler l'appareil en toutes circonstances.

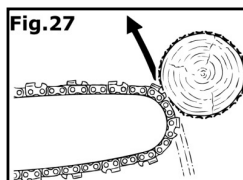
Les forces réactives les plus communes sont:

- le rebond
- le contrecoup
- la traction

#### **Le rebond (voir Fig.27) :**

Le rebond peut se produire quand la chaîne en mouvement approche le quart supérieur de l'extrémité du guide de chaîne et entre en contact avec un objet solide, ou lorsqu'elle est coincée.

La rotation de la chaîne provoque un couple dans la direction opposée à son mouvement. Cela peut violemment projeter le guide de chaîne vers le haut.



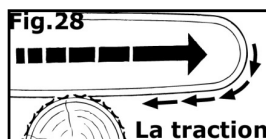
#### **Pour éviter les rebonds :**

La meilleure protection contre les rebonds consiste à éviter les situations qui les provoquent :

- Toujours connaître la position de l'extrémité du guide de chaîne.
- Ne jamais laisser l'extrémité du guide de chaîne entrer en contact avec des objets. Ne pas couper de branches avec l'extrémité du guide de chaîne. Faire particulièrement attention près des clôtures et lors de la coupe de branches fines et dures, susceptible de se coincer facilement dans la chaîne.
- Couper une branche à la fois.

La traction se produit quand la chaîne, sur le dessous du guide de chaîne, est soudain arrêtée quand elle est coincée ou qu'elle rencontre un objet étranger dans le bois. La réaction de la chaîne tire la tronçonneuse vers l'avant.

La traction se produit souvent quand la chaîne ne tourne pas à plein régime avant d'entrer en contact avec le bois.



#### **Pour éviter les tractions :**

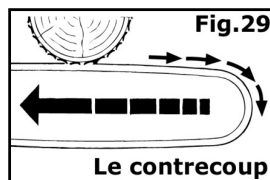
- Éviter les forces ou situations qui peuvent coincer la chaîne sous le guide de chaîne.
- Toujours entamer une coupe avec la chaîne tournant à plein régime.

Le contrecoup se produit quand la chaîne, sur le dessus du guide de chaîne, est soudain arrêtée quand elle est coincée ou qu'elle rencontre un objet étranger dans le bois. La réaction de la chaîne peut rapidement renvoyer la scie à chaîne vers l'arrière en direction de l'utilisateur. Les contrecoups se produisent fréquemment quand le dessus du guide de chaîne est utilisé pour couper.

#### **Pour éviter le contrecoup :**

Éviter les forces et situations qui peuvent coincer la chaîne au-dessus du guide de chaîne.

Ne pas couper plus d'une branche à la fois. Ne pas tordre pas le guide de chaîne en tentant de le décoincer.



#### **Utiliser l'élagueuse à moteur montée sur perche (Tronçonneuse):**

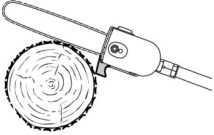
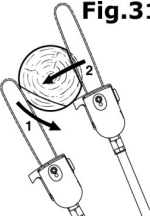
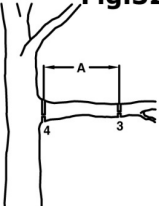


**⚠ ATTENTION :** ne jamais se mettre directement sous la branche à couper – faire attention aux branches qui tombent. Garder présent à l'esprit qu'une branche peut rebondir vers l'utilisateur après avoir touché le sol.

### Séquence de la taille :

Pour permettre aux branches de tomber librement, toujours tailler les branches basses pour commencer. Taillez les branches épaisses (grand diamètre) en plusieurs morceaux à contrôler.

### Conseils pour le travail :

La position de travail la plus pratique est une position de l'outil formant un angle de 60°, mais un angle inférieur peut être utilisé selon la situation.

 <p><b>Fig.30</b></p>	 <p><b>Fig.31</b></p>	 <p><b>Fig.32</b></p>
<p><b>Coupe d'abattage</b></p> <p>Pour éviter de coincer le guide chaîne dans la coupe, placer l'accessoire de taille avec la griffe contre la branche et ensuite effectuer la coupe d'abattage du dessus vers le bas</p>	<p><b>Entaille dans l'aubier</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Pour éviter l'éclatement de l'écorce sur les grosses branches, toujours commencer en effectuant une entaille dans l'aubier (1) sur le dessous de la branche.</li><li>• Pour ce faire, appliquer l'accessoire de taille et le tirer le long du dessous de la branche jusqu'à la tête du guide chaîne.</li><li>• Placer la griffe contre la branche, puis effectuer la coupe d'abattage (2)</li></ul>	<p><b>Tailler les grosses branches à ras</b></p> <p>Si le diamètre de la branche dépasse 4" (10 cm), faire d'abord une coupe de dégagement (3), puis une coupe d'abattage à une distance d'environ 8" (20 cm) (A) de la coupe finale.</p> <p>Faire alors la taille à ras (4), en commençant par une entaille dans l'aubier et en finissant avec une coupe d'abattage.</p>
 <p><b>Fig.33</b></p>	 <p><b>Fig.34</b></p>	
<p><b>Tailler au-dessus d'obstacles</b></p> <p>La longue portée de l'instrument permet d'élaguer des branches qui se trouvent au-dessus d'obstacles, comme rivières ou lacs. L'angle de l'outil dépend dans ce cas de la position de la branche.</p>	<p><b>Tailler d'un baquet d'élevateur</b></p> <p>La longue portée de l'instrument permet des tailles près du tronc sans risquer que la nacelle de l'élevateur endommage d'autres branches. L'angle de la machine dépend de la position de la branche.</p>	



## SECTION 3 : TAILLE-HAIE

### AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

**⚠ ATTENTION !** Cet appareil est équipé de lames très tranchantes. Mal utilisées, ces lames peuvent être très dangereuses et causer des accidents, qui peuvent être sérieux voire mortels. Pour cette raison, il est essentiel de toujours suivre avec attention les instructions suivantes à chaque utilisation du taille-haie.

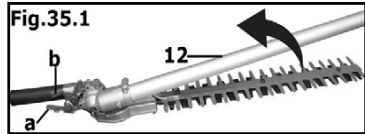
- Toujours arrêter le moteur avant de changer l'angle des lames, de retirer les branches qui auraient pu se coincer dans les couteaux, ou avant d'évoluer à proximité des lames.
- Toujours mettre le fourreau de lame fourni avec le taille-haie quand il n'est pas utilisé.
- Des branches peuvent tomber dans la figure ou les yeux, causant des blessures, des griffes et coupures. Pour, le port d'un casque et d'une visière intégrale protégeant tout le visage est indispensable.

### Assemblage des deux tubes

Avant d'assembler la tête de coupe au tube du bloc moteur, ouvrir le tube (12) de sa position d'emballage comme indiqué sur la figure 35.1. :

Presser les deux leviers de verrouillage (a & b) l'un vers l'autre, tout en soulevant le tube inférieur (12).

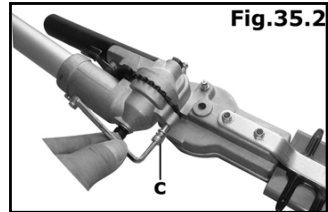
Assembler les deux tubes comme indiqué dans la section " AVANT D'UTILISER L'APPAREIL: Assemblage des deux tubes" figurant page 15



### Assemblage de la vis limitant le débattement:

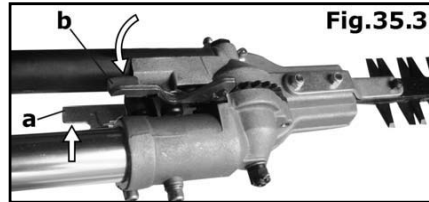
**⚠ ATTENTION :** Pour des raisons de sécurité, l'angle de débattement de la lame doit être limité.

Visser la vis (C) fournie, et la serrer au moyen de la clé en « L », afin de limiter le débattement de la lame du taille-haie. (Voir Fig. 35.2)



### Régler l'angle du taille-haie (voir Fig. 35.3) :

1. Arrêter le moteur.
2. Presser les deux leviers de verrouillage (a & b) l'un vers l'autre.
3. Régler l'angle des couteaux, puis relâcher les leviers (voir Fig.35.3).

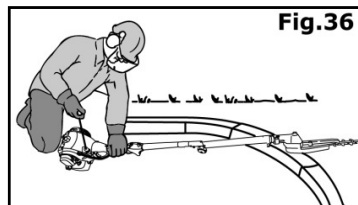


### DURANT LE TRAVAIL :

#### Démarrage (voir Fig.36)

Pour les instructions spécifiques de démarrage, voir la section afférente 1 (SECTION 1 : GENERAL : FAIRE DEMARRER UN MOTEUR A ESSENCE) de ce manuel. La bonne méthode de mise en marche réduit les risques d'accident.

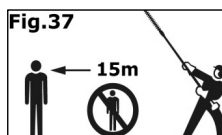
- Placer la machine sur le sol : elle doit s'appuyer sur le support du moteur et le carter d'engrenage.



- Retirer le fourreau de lame. Vérifier que les lames ne touchent pas le sol ou tout autre obstacle. Si nécessaire, poser le carter de la tête de coupe sur un support surélevé comme une motte, une brique ou similaire.
- S'assurer de son équilibre.
- Tenir la machine de la main gauche et appuyer dessus fermement, le pouce devant être sous le carter du ventilateur.

**⚠ ATTENTION** : ne jamais se tenir ni debout ni à genoux sur le tube, au risque de le plier et de l'endommager de manière permanente.

- Tirer lentement le lanceur avec la main droite jusqu'à ce le sentir s'enclencher, puis tirer rapidement et vigoureusement. Ne pas tirer le cordon de démarrage jusqu'au bout – il pourrait se casser.
- Ne pas laisser le lanceur se remettre brusquement en place, mais le guider lentement jusqu'au capot afin que le cordon du démarreur puisse se réenrouler correctement.



#### **Instructions d'utilisation :**

- Cet appareil possède un large champ d'action. Afin de réduire le risque de lésion voire d'accident mortel des spectateurs causés par des objets tombant au sol, ou suite à un contact avec la chaîne en mouvement, toujours veiller à tenir les spectateurs à au moins 15 mètres quand l'appareil fonctionne (voir Fig. 37).
- Avant de commencer à travailler, examiner la zone de la haie à la recherche de pierres, clôtures métalliques, métal et autres objets solides qui pourraient endommager les lames.
- Faire particulièrement attention lorsque les haies se trouvent près de clôtures métalliques. Ne pas toucher le métal avec les lames. Faire attention que du sable, du gravier ou des pierres ne se mettent pas entre les lames à l'occasion de travaux proches du sol.
- Un contact de la lame avec des objets durs comme des pierres, une clôture métallique ou du métal peut l'endommager, voire la fendre, l'ébrécher ou la casser. Nous ne recommandons pas l'utilisation du taille-haie dans des aires de travail où la lame peut entrer en contact avec de tels objets.
- Ne pas quitter la lame des yeux, et ne jamais tailler des sections de haie qui seraient hors de vue. Avant de tailler le dessus d'une haie haute, vérifier systématiquement et fréquemment qu'il n'y ait aucun obstacle, ni personne (homme ou animal) de l'autre côté de la haie.
- Le carter chauffe durant l'utilisation de l'appareil. Ne jamais le toucher lorsqu'il est chaud afin de réduire les risques de brûlure.

#### **UTILISATION DU TAILLE-HAIE :**

##### **La saison de la taille :**

Observer les restrictions d'utilisation légales ou réglementaires en vigueur dans la commune ou le lieu de travail applicables à la taille des haies.

Ne pas utiliser le taille-haie durant les périodes de repos habituelles dans le quartier.

##### **Séquence de taille :**

Si une taille radicale est nécessaire, tailler petit à petit en plusieurs phases.

Commencer par utiliser des cisailles pour couper les branches les plus grosses.


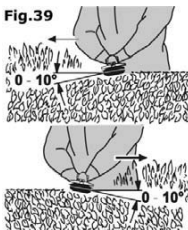

Tailler d'abord les bords de la haie, puis le dessus.

**Recommandations** : Ne couper uniquement que les haies ne dépassant pas la hauteur de la poitrine.

##### **Mise au rebut :**

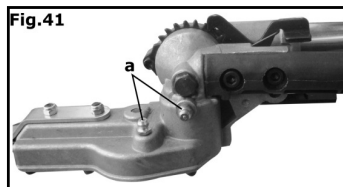
Ne pas jeter pas les déchets de coupe dans la poubelle – ils peuvent être compostés !

## Conseils pour la taille :

<p><b>Fig.38</b></p> 	<p><b>Fig.39</b></p> 	<p><b>Fig.40</b></p> 
<p><b>Taille verticale</b> Faire un mouvement de haut en bas en arc de cercle avec le taille-haie en avançant le long de la haie, en utilisant les deux côtés des lames. Toute position de travail au-dessus de la tête est fatigante. Pour minimiser les risques d'accident, ne travailler dans cette position que brièvement.</p>	<p><b>Taille horizontale</b> Faire un mouvement horizontal de va-et-vient en tenant la lame sous un angle de 0° à 10°.</p>	<p>Faire un mouvement de va-et-vient en arc de cercle vers l'extérieur de la haie de sorte que les déchets soient balayés sur le sol.</p>

### LUBRIFIER L'ENGRENAGE (VOIR FIG.41) :

- Vérifiez le niveau du lubrifiant à intervalles réguliers, toutes les 25 heures de travail environ.
- Dévisser la vis du graisseur (a).
- Visser le tube de graisse dans le trou du graisseur.
- Injecter jusqu'à 5g de graisse.
- Remettre le bouchon du graisseur et le serrer fermement.



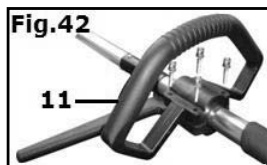
## SECTION 4 : DEBROUSSAILLEUSE ET COUPE-BORDURE

### AVANT D'UTILISER LES OUTILS

#### **Fixer la poignée auxiliaire (voir Fig.42)**

La débroussailleuse et le coupe-bordure est fournie avec une poignée auxiliaire (11) à fixer après le tube avec les vis et boulons fournis.

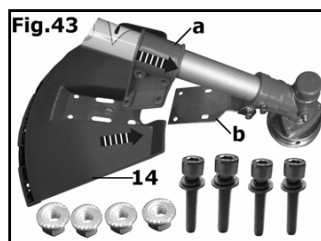
**⚠ IMPORTANT.** Quand on utilise la tête de la débroussailleuse ou du coupe-bordure, la poignée auxiliaire doit TOUJOURS être montée.



#### **Fixer la protection (voir Fig.43)**

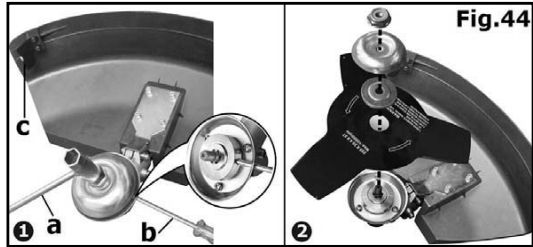
- Insérer la protection de la lame (14) entre les supports (a) et (b).
- Pousser le support (a) pour aligner les trous de la protection et du support (b), et serrer les 4 vis avec la clé hexagonale fournie.

**NOTE.** Il est important que la protection soit entièrement enfoncée dans l'emplacement situé à l'extrémité du tube inférieur, et que les 4 vis soient bien serrées. Une mauvaise fixation pourrait empêcher la lame de tourner correctement.



### Attacher la lame de la débrousailleuse (voir Fig.44) :

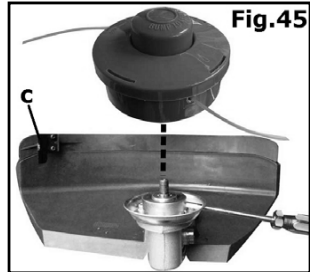
- Retirer l'écrou (en tournant dans la direction des aiguilles d'une montre) et la bride extérieure.
- **NOTE.** Introduire une broche de verrouillage (comme un tournevis) pour empêcher le tuyau de tourner.
- Placer la lame sur le moyeu de la bride inférieure.
- Placer la bride extérieure et son écrou sur la lame, et serrer l'écrou à la main (en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre). Faire tourner la lame jusqu'à ce que les trous de la bride intérieure et le carter de la transmission s'alignent. Entrer alors la broche de verrouillage à travers ces trous pour empêcher la rotation.
- Serrer l'écrou fermement.
- Retirer la broche de verrouillage et positionner la goupille.



**⚠ ATTENTION :** pour éviter tout accident durant l'assemblage, faire très attention au coupe-fil (c) situé sur le capot de protection. Il est très coupant.

### Fixer la bobine de fil et son capot (voir Fig.45)

- Retirer l'écrou, la protection de la bride et la bride externe. Laisser la bride interne en place.  
**NOTE.** La bride externe n'est pas utilisée lors de la mise en place de la bobine.
- Placer la bobine au bout du tube et serrer dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre. Faire tourner la bobine jusqu'à ce que les trous de la bride interne et du carter de la transmission soient alignés, introduire la broche de verrouillage pour qu'ils ne bougent pas, puis serrez fermement la bobine à la main.  
**NOTE.** Avant d'utiliser le coupe-bordure, tirer sur les deux fils pour libérer le mécanisme d'alimentation par petits coups. Le coupe-fil (c) situé sur le bouclier en réglera automatiquement la longueur.



### **⚠ ATTENTION :**

- Pour éviter des accidents durant le montage, faire attention au coupe-fil (c) situé sur le bouclier. Il est très coupant.
- Toujours utiliser une bobine de fil de 2,0-3,0 mm d'origine. Un fil autre que celui spécifié peut faire chauffer le moteur ou le mettre en panne.
  - Ne jamais utiliser un fil renforcé de métal, un fil métallique, une chaîne ou une corde. Ils peuvent se casser et devenir de dangereux projectiles.

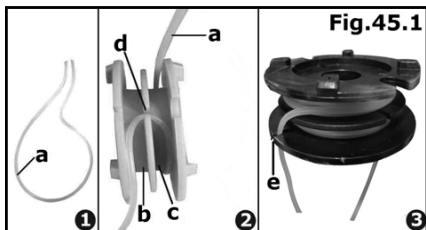
### **CHANGER LA BOBINE DE FIL**

Utiliser toujours une bobine d'origine Utiliser du fil plus large que celui pour lequel l'appareil est conçu entrainera une surchauffe ou un dysfonctionnement moteur. Il y a trois façons de remplacer le fil :

- Installer une nouvelle bobine.
- Réenrouler du fil sur la bobine intérieure
- Installer une nouvelle bobine intérieure préenroulée.

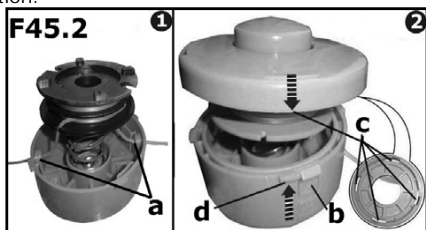
## 1. Enrouler le fil sur la bobine (Voir Fig.45.1)

- Prendre environ 6m de fil neuf (a), faire un demi-cercle en son milieu. (Voir Fig 45.1.1)
- L'insérer dans une fente (b ou c) sur la bobine intérieure, un brin dans la première fente, l'autre à travers le trou (d) vers la fente suivante. (Voir Fig.45.1.2).
- Enrouler le fil dans la même direction, en couches régulières et serrées (Voir Fig. 45.1.2).
- NOTE: ne pas enrouler le fil dans la bonne direction compromettra le bon fonctionnement de la tête.
- Insérer l'extrémité du fil dans les fentes de maintien (e). (Voir Fig. 45.1.3)



## 2. Réinstaller une bobine préenroulée (Voir Fig.45.2):

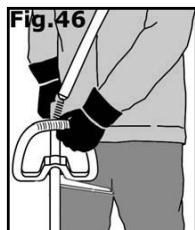
- Nettoyer la bobine avant réinstallation.
- Insérer les brins à travers chaque trou (A) du boîtier de la bobine (Fig.52.2.1)
- Replacer les rondelles et ressorts dans le boîtier de bobine.  
**NOTE:** Les ressorts et rondelles doivent être assemblés sur la bobine intérieure avant de d'assembler la tête.
- Installer le boîtier sur la bobine intérieure, et les maintenir en place.
- Aligner l'ergot de verrouillage (d) sur le bas de la bobine avec les fentes (c) dans le couvercle.
- Maintenir le dessous de la bobine et presser sur les loquets (b) jusqu'à parfait recouvrement. (Voir Fig.52.2.2)
- Tourner le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se clipse en position.  
**NOTE:** S'assurer que le couvercle soit correctement clipsé afin qu'il ne se détache pas en cours d'utilisation.
- Saisir le brin et tirer fermement pour libérer le fil de la fente de maintien de la bobine intérieure.



## DURANT LE TRAVAIL

### Instruction d'utilisation :

- Afin de réduire les risques de blessure liés au contact avec la lame, le fil ou à des projections, s'assurer que l'appareil soit bien équipé de ses bouclier, poignée et harnais adaptés à l'accessoire utilisé.
- Régler le harnais et la poignée à sa taille avant de commencer à travailler. L'appareil doit être équilibré comme spécifié dans le manuel d'instructions pour un bon contrôle et une moindre fatigue durant le travail. Pour être mieux préparé en cas d'urgence, s'exercer à détacher l'appareil du harnais aussi vite que possible (voir Fig.46).
- Pour réduire le risque de blessure, notamment aux yeux, toujours porter des lunettes ou un masque de protection et vérifier que les spectateurs soient au moins à 15 m. Pour réduire le risque de dommage matériel, rester également à bonne distance d'objets



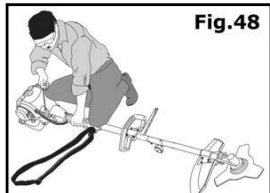
tels que voitures ou fenêtres. Toute personne amenée à travailler dans la zone de travail devrait aussi porter des lunettes protectrices. Arrêter le moteur immédiatement si quelqu'un s'approche (voir Fig.47).



- Avant de commencer à travailler, examiner la zone à la recherche de pierres, verre, clôture métallique, métal, ordures ou autres objets solides. L'accessoire de coupe pourrait projeter des objets de ce genre.
- Le coupe-bordure/débroussailluse s'utilise au niveau du sol, avec l'accessoire de coupe parallèle au sol. Une utilisation perpendiculaire au sol, ou en hauteur augmente le risque de blessure en exposant l'outil de coupe et en rendant l'appareil plus difficile à contrôler.
- L'utilisation de lames rigides près de clôtures, murs, troncs d'arbres, pierres ou autres objets durs peut faire rebondir l'appareil ou endommager la lame. L'emploi de têtes à fil de nylon est recommandé pour ce genre de travail. Veiller en outre au risque accru de ricochet.
- Le carter chauffe durant l'utilisation de l'appareil. Ne jamais le toucher lorsqu'il est chaud afin de réduire les risques de brûlure.

#### Démarrage de l'appareil (voir Fig.48)

- Placer la machine sur le sol. Elle doit être appuyée sur le support du moteur et le bouclier.
- Vérifier que l'accessoire de taille ne touche ni le sol ni aucun autre obstacle.
- Assurer un bon équilibre.
- Tenir la machine de la main gauche et appuyer fermement dessus, le pouce devant être sous l'enveloppe du ventilateur.
- Ne jamais se tenir ni debout, ni à genoux sur le tube.
- Tirer lentement le lanceur avec la main droite jusqu'à ce le sentir s'enclencher, puis tirer rapidement et vigoureusement. Ne pas tirer pas le cordon de démarrage sur toute sa longueur – il pourrait se casser.
- Ne pas laisser pas le lanceur se remettre brusquement en place. Le Guider lentement dans son boîtier pour que le cordon du démarreur se ré enroule correctement.



#### TENIR LA DEBROUSAILLEUSE :

**ATTENTION:** toujours porter une protection pour les yeux, les oreilles, les pieds et le corps afin de réduire le risque d'accident durant l'emploi d'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil, adopter la position de travail ci-contre (voir Fig.49).

L'utilisateur doit porter une protection pour les yeux et des vêtements adéquats.

Avec le bras droit légèrement plié, la main de l'utilisateur tient la poignée du tube.

Le bras gauche de l'utilisateur est droit, sa main tient la poignée en forme de "P".

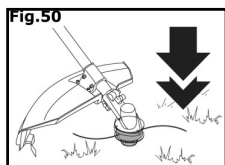
La machine est à hauteur de la taille.

L'accessoire de taille est parallèle au sol et arrive à facilement l'herbe sans qu'on doive se baisser.



#### REGLER LA LONGUEUR DU FIL :

Cet appareil est doté d'un système de réglage de longueur de fil semi-automatique (tap and go) fonctionnant sans devoir arrêter le moteur. Pour faire sortir plus de fil, taper légèrement la tête du coupe-bordure sur le sol tandis que le coupe-bordure tourne à plein régime (voir Fig.50).



**NOTE** : toujours travailler avec la longueur maximale de fil tirée. Plus la longueur de fil diminue, plus son alimentation devient difficile.

Chaque fois que la tête reçoit un coup, environ 25 mm de fil est dévidé. Le coupe-fil situé dans le bouclier coupera automatiquement le fil à la bonne longueur.

Pour un meilleur résultat, taper la tête sur un sol nu ou dur. Essayer de régler le fil dans de l'herbe haute peut faire caler le moteur.

**NOTE** : ne pas poser pas la tête à-même le sol quand la machine tourne.

**⚠ ATTENTION** : ne jamais retirer le coupe-lame. Une longueur excessive du fil ferait chauffer l'appareil, l'endommager, et pourrait provoquer de sérieuses blessures.

Le fil est susceptible de se briser dans les cas suivants :

- Emmêlement autour de corps étrangers
- Usure normale du fil
- Fauche d'herbes hautes ou épaisses
- Contact avec des murs, des poteaux ou des piquets

### CONSEILS POUR OBTENIR LES MEILLEURS RESULTATS

- Maintenir la tête le coupe-bordure parallèle au sol.
- Ne pas forcer la tête le coupe-bordure. Laisser le bout du fil faucher, spécialement le long de murs. Essayer de couper avec toute la longueur du fil en réduira l'efficacité et pourrait entraîner une surchauffe du moteur.
- Couper l'herbe de plus de 200 mm en travaillant du dessus vers le dessous en plusieurs fois pour éviter l'usure prématurée du fil ou que le moteur patine.
- Couper de gauche à droite quand c'est possible. Couper vers la droite améliore l'efficacité de la machine. Les chutes sont jetées loin de l'utilisateur.
- Déplacer lentement le coupe-bordure à cheval sur la zone de coupe à la hauteur désirée, soit d'avant en arrière, soit de gauche à droite. Faucher des longueurs plus courtes produit de meilleurs résultats.
- Couper uniquement quand l'herbe est sèche.
- La durée de vie du fil dépend:
  - du respect des consignes de fauche
  - du type de végétation coupé
  - du lieu de fauche
- Par exemple, le fil s'utilisera plus vite en fauchant contre une fondation de mur qu'autour d'un arbre.

**UTILISER LA LAME FIXE (voir Fig.51).**

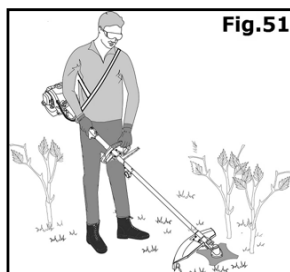
**⚠ ATTENTION** :

- Toujours porter une protection des yeux, des oreilles des pieds et du corps et le harnais pour réduire le risque d'accident durant l'emploi de la machine.
- Ne pas employer la lame de taille pour travailler les bordures, cela pourrait vous blesser gravement ou blesser des tiers.

**Conseils pour l'utilisation de la lame fixe :**

- Adopter une assise ferme, avec les pieds écartés.
- Amener le moteur à une accélération complète avant d'entrer dans la végétation à couper. La lame a une puissance de coupe maximale à plein régime, et a moins de chances de se coincer, de se bloquer ou de causer un contrecoup, qui pourrait entraîner de sérieuses blessures à l'utilisateur et aux tiers.

**⚠ ATTENTION** : un rebond peut se produire quand la lame qui tourne entre en contact avec un objet qui ne serait pas immédiatement coupé. Le rebond peut être tellement violent que l'appareil et/ou l'utilisateur peut être projeté dans n'importe quelle direction, et éventuellement perdre le contrôle de l'appareil. Le rebond peut se produire soudainement si la lame s'accroche, cale ou se plie. Le risque est accru dans les zones où il est difficile de voir ce qu'on coupe.



- Couper en balançant la partie supérieure de votre corps de droite à gauche.
- Toujours libérer la gâchette accélératrice et permettre au moteur de se remettre au ralenti quand il ne coupe pas.
- Une fois le travail terminé, toujours détacher la machine du harnais avant d'enlever le harnais.



**ATTENTION** : la lame continue à tourner après l'arrêt du moteur, et peut vous couper sérieusement si vous la touchez accidentellement.

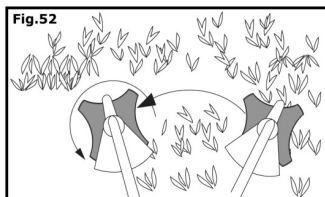
- Exercer un mouvement de balancier la machine dans la même direction que celle dans laquelle la lame tourne, cela améliore la coupe.
- Se déplacer en avant vers la zone suivante à la fin du mouvement de balancier, et repositionner ses pieds bien d'aplomb.
- La lame est conçue avec un double tranchant. Pour l'utiliser, retirer la lame et la remonter à l'envers.



**ATTENTION** : ne pas aiguiser la lame. Cela peut faire casser la pointe de celle-ci durant l'emploi, ce qui pourrait causer un accident grave à vous-même ou aux autres. Remplacer la lame.

**Pour réduire les risques d'enroulement de la végétation autour de la lame, suivre les conseils suivants :**

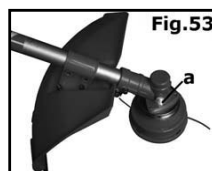
- Travailler à plein régime.
- Imprimer un mouvement de balancier dans la végétation de la droite vers la gauche (voir Fig.52).
- Eviter de toucher les débris de coupe lors du mouvement de retour.



**ATTENTION** : Ne pas enlever les débris de coupe tant que le moteur ou la lame tournent. Eteindre le moteur au préalable pour éviter un accident sérieux. Attendre l'arrêt complet de la avant d'enlever les déchets de coupe autour de la lame.

**LUBRIFIER LE CARTER D'ENGRENAGE (voir Fig. 53)**

- Vérifier le niveau du lubrifiant à intervalles réguliers d'environ 25 heures de travail.
- Dévisser la vis du graisseur (a).
- Visser le tube de graisse dans le trou du graisseur.
- Presser jusqu'à 5 g de graisse dans le carter d'engrenage.
- Remettre la vis et serrer fermement.





# NETTOYER LA MACHINE

## 1. GENERAL



### ATTENTION !

Toujours déconnecter la bougie avant d'effectuer une inspection, l'entretien ou le nettoyage, et laisser l'appareil refroidir !

Les réparations et entretiens différents de ceux qui sont décrits dans ce manuel d'instructions doivent être effectués exclusivement par un spécialiste qualifié !

Un bon nettoyage régulier assurera non seulement une utilisation en toute sécurité, mais prolongera la vie utile de ce produit.

- 1) S'assurer que l'appareil soit arrêté, refroidi, et que le connecteur soit déconnecté.
- 2) Nettoyer l'appareil avec un chiffon humide et du savon de pH neutre. Utiliser un pinceau pour les zones difficiles à atteindre.
- 3) En particulier, nettoyer les événements de ventilation et la lame après chaque emploi avec un chiffon et une brosse.
- 4) Retirer la poussière résiduelle à l'air comprimé (max. 3 bars).

**Note :** ne pas utiliser de détergents chimiques, alcalins, abrasives ou agressifs ou des désinfectants pour nettoyer ce produit parce qu'ils pourraient endommager les surfaces.

- 5) Contrôler tout dommage ou usure. Réparer les dommages selon les instructions du manuel ou apporter la machine à un centre de service autorisé avant de l'utiliser de nouveau.

## 2. DISPOSITIF DE COUPE



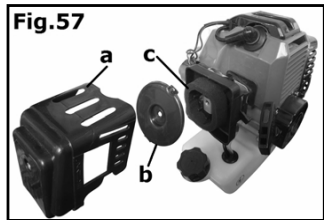
### ATTENTION !

Porter des gants de sécurité lors de toute intervention sur ou à proximité des lames ! Utiliser des outils appropriés pour retirer des débris ! Ne jamais travailler à mains nues !

- 1) Garder le dispositif de taille propre et libre de tout débris. Retirer les déchets.
- 2) Garder le dispositif de taille aiguisé pour obtenir une bonne performance de taille. Remplacer un dispositif de taille usé ou endommagé par un nouveau du même type.

## 3. FILTRE A AIR (voir Fig. 57)

- 1) Inspecter régulièrement le filtre à air (c). Le remplacer si un nouveau est nécessaire.
- 2) Dévissez la vis de fixation et ôtez le couvercle (a & b) du filtre à air
- 3) Retirer le filtre (c)
- 4) Tapez le filtre (c) sur une surface stable pour retirer la poussière. Utilisez de l'air comprimé (max. 3 bars) pour retirer la poussière résistante.
- 5) Appliquer une petite quantité d'huile pour filtre à air sur le filtre pour augmenter sa performance (c). Essorer le surplus d'huile et mettre le filtre dans le boîtier.
- 6) Remettre le carter du filtre (a & b) en place.



#### 4. RESERVOIR DE CARBURANT

- 1) Vider le réservoir de carburant (1) avant d'entreposer l'appareil pour plus de 30 jours.
- 2) Ouvrir le réservoir (1) en dévissant le bouchon et utiliser une pompe à essence adéquate pour vider le réservoir.

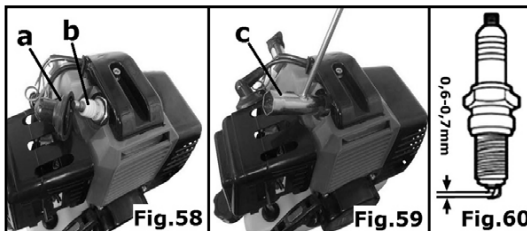
**Note** : le combustible se détériore dans le temps. **NE JAMAIS UTILISER DE CARBURANT AYANT ETE ENTREPOSE PLUS DE 30 JOURS.** Toujours vidanger le réservoir de carburant avant d'entreposer l'appareil pour plus de 30 jours.

#### 5. FILTRE A COMBUSTIBLE

Le réservoir de carburant (1) de cet appareil est équipé d'un filtre qui se situe au bout du tuyau d'alimentation en carburant. Demander à un centre de maintenance agréé ou à une personne qualifiée de le vérifier et, si nécessaire, de le remplacer à intervalles réguliers.

#### 6. BOUGIE

- 1) Inspecter la bougie au moins toutes les 25 heures, la nettoyer et la remplacer par une nouvelle si nécessaire.
- 2) Déconnecter le connecteur de la bougie (a) en tirant dessus (voir Fig.58).
- 3) Dévisser la bougie (b) avec la clé à bougie (c) et la retire (voir Fig. 59).
- 4) Contrôler si la bougie n'est pas endommagée ou usée. La couleur de l'électrode devrait être brun clair.
- 5) Sécher la bougie avec un chiffon doux si elle est humide.
- 6) Retirer tout corps étranger comme l'huile avec une brosse en cuivre. Ne pas forcer avec la brosse pour éviter tout dommage.
- 7) Vérifier l'écartement des électrodes. Il devrait être de 0,6 – 0,7 mm (voir Fig. 60).
- 8) La Remplacer par une nouvelle bougie en cas de dommages comme des fissures ou une isolation fendue.
- 9) Visser la bougie à la main et la serrer avec une clé (c).



**ATTENTION ! Ne pas trop serrer pour éviter tout dommage !**

#### 7. CARBURATEUR

Le carburateur a été réglé en usine. S'il est nécessaire de changer le réglage, contacter une personne qualifiée. Ne pas essayer d'effectuer un réglage vous-même.

#### 8. SILENCIEUX

S'il est nécessaire de modifier ou de remplacer le silencieux, contacter une personne qualifiée.

## ENTRETIEN ET REPARATIONS

### 1. GENERAL



**ATTENTION !** Toujours déconnecter la bougie avant d'effectuer une inspection, entretien ou nettoyage, et laisser la machine refroidir !

Un mauvais entretien ou le manque de correction d'un problème avant emploi, peut causer un mauvais fonctionnement de l'appareil et générer des accidents sérieux voire mortels.

- S'assurer que le moteur soit arrêté et refroidi avant d'intervenir sur l'appareil. Un contact avec la tête de coupe ou le silencieux chaud peut provoquer une blessure.
- Lire les instructions avant de commencer et s'assurer d'avoir les outils et la compétence nécessaire.
- Pour réduire la possibilité d'incendie ou d'explosion, faire attention en travaillant aux environs de carburant. Utiliser exclusivement un solvant non inflammable, pas de l'essence, pour nettoyer les pièces. Maintenir cigarettes, étincelles et flammes loin de toutes les pièces qui ont à voir avec le carburant.

L'entretien et les réparations autres que ceux décrits dans ce manuel d'instructions doivent être effectués exclusivement par un spécialiste qualifié !

- 1) Contrôler régulièrement les défauts visibles, comme le dispositif de taille mal serré, déplacé ou endommagé, de la visserie détachée ou usée ou des pièces endommagées.
- 2) Vérifier que capots et protections soient en bon état et correctement fixés. Effectuer l'entretien ou les réparations nécessaires avant chaque emploi de la machine.
- 3) Si le produit tombe en panne en dépit du soin pris durant sa fabrication et les tests, la réparation doit être effectuée par un centre de service autorisé.

## 2. TABLEAU D'ENTRETIEN

	Système/pièce	Procédure	avant emploi	toutes les 25 heures	toutes les 50 heures	Notes
<b>MOTEUR</b>	Fuites de carburant, renversement	Essuyer	X			
	Réservoir & filtre carburant, filtre à air	Inspecter/nettoyer	X	X		Remplacer si nécessaire
	Vis de réglage de ralenti	Voir réglage ralenti	X			Remplacer carburateur si nécessaire
	Bougie	Nettoyer et régler l'écartement			X	Ecartement: 0,6 – 0,7mm. Remplacer si nécessaire
	Ailettes de cylindre, prise d'air, événements	Nettoyer		X		
	Silencieux, anti flamme, échappement cylindre	Nettoyer			X	
<b>DISPOSITIFS DE TAILLE, DE COUPE OU DE BINAGE</b>	Fils, lames, chaînes, fraises	Inspecter/remplacer	X			TOUS ACCESSOIRES
	Transmission	Graisser		X		
	Vis, écrous, boulons	Serrer/remplacer	X		X	SAUF les vis de réglage
	Bouclier de protection	Vérifier fixation	X			Débroussailler, coupe-bordure, bineuse
	Huile de chaîne	Vérifier niveau/compléter	X			Tronçonneuse
	Protection huileuse (stockage)	Nettoyer	X			Tronçonneuse
	Guide-chaîne	Nettoyer	X			Tronçonneuse
Pignon	Inspecter/remplacer	X		X	Tronçonneuse	

## 3. LUBRIFICATION

Pour prolonger la durée de vie de l'outil de coupe et de l'appareil, il est recommandé de lubrifier l'outil de coupe après chaque emploi. Appliquer une huile légère sur le bord du dispositif de taille.

## ENTREPOSAGE ET TRANSPORT



**ATTENTION !** Toujours déconnectez la bougie avant toute inspection, entretien en ou nettoyage, et laisser l'appareil refroidir.

### 1. NETTOYER LA MACHINE



**ATTENTION :** pour éviter de sérieuses blessures, toujours arrêter l'appareil et le laisser refroidir avant de le nettoyer ou de faire un entretien.

- Utiliser un petit pinceau pour nettoyer l'extérieur de l'appareil et conserver les événements propres.
- Ne pas utiliser de détergents forts ou à base de pétrole, comme le kérosène. Certains produits d'entretien contiennent des huiles aromatiques comme le pin et le citron qui peuvent endommager les capots en plastique et poignées. Essuyer toute humidité avec un linge doux.

### 2. ENTREPOSAGE

- 1) Attacher la protection pour le transport au dispositif de taille.
- 2) Entreposer l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et bien ventilé.
- 3) Entreposer toujours l'appareil dans un endroit inaccessible aux enfants. La température idéale d'entreposage est entre 10 et 30°C. Pour le meilleur résultat, couvrir l'appareil avec un linge ou mettez-la dans une boîte pour le protéger contre la poussière.



**ATTENTION !** Ne jamais placer l'appareil sur l'outil de coupe pour éviter tout dommage !

- 4) Ne jamais entreposer la machine avec du combustible dans le réservoir parce que les émanations pourraient atteindre une flamme et provoquer des étincelles.

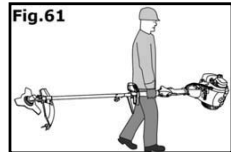
#### 5) ENTREPOSAGE A LONG TERME

Si la machine est entreposée pour une longue période,

- Retirer tout le combustible du réservoir et le mettre dans un bidon prévu à cet effet. Ne pas utiliser de combustible ayant été conservé pendant plus de 30 jours. Mettre le vieux combustible au rebut en respectant les règlements locaux.
- Faire démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il cale. Cela assurera qu'il n'y ait plus de combustible dans le carburateur.
- Laisser l'appareil refroidir. Retirer la bougie et mettez 30 ml. (1 oz.) d'huile moteur de haute qualité dans le cylindre. Tirer le lanceur lentement pour distribuer l'huile. Remettre la bougie.

### 3. TRANSPORT

- 1) Arrêter l'appareil avant de le transporter où que ce soit et déconnecter la bougie.
- 2) Attacher la protection de transport au dispositif de taille.
- 3) Porter toujours l'appareil par les poignées en position horizontale.
- 4) Protéger l'appareil contre de forts chocs ou fortes vibrations qui peuvent se produire durant le transport dans des véhicules.
- 5) Fixer la machine pour qu'elle ne glisse pas et ne se renverse pas.



**ATTENTION :** cet appareil moteur doit être porté en position horizontale. Saisir le tube de manière à ce que l'appareil soit équilibré horizontalement. Garder le silencieux chaud loin de soi, et l'accessoire de taille derrière soi. L'accélération accidentelle de la machine peut faire tourner la chaîne et causer des accidents graves.

## GUIDE DU DEPANNAGE

### ATTENTION !

N'effectuer que les mesures correctrices décrites dans ces instructions ! Toute inspection supplémentaire, entretien et réparation doit être effectué par un spécialiste qualifié ! Contacter un spécialiste si elles ne parviennent pas à régler le problème !

#### 1. Panne de démarrage

VERIFIER	CAUSES POSSIBLES	ACTION
Réservoir combustible	Mauvais mélange	Vidanger, et remplacer par le bon carburant
Filtre combustible	Filtre combustible bouché	Nettoyer
Vis réglage carburateur	Hors du champ d'utilisation	Régler dans le champ d'utilisation
Pas d'étincelle	Bougie est sale/humide écartement non correct	Nettoyer/sécher Écartement correct : 0,6 ~ 0,7 mm)
Bougie	Déconnectée	Reconnecter

#### 3. Le moteur n'atteint pas le régime maximum

VERIFIER	CAUSES POSSIBLES	ACTION
Bougie	Bougie sale (résidus de carbone sur les électrodes) écartement trop grand entre électrodes	Nettoyer la bougie, vérifier la valeur thermique et la remplacer si nécessaire. Régler l'écartement 0,6 ~ 0,7 mm
Carburateur	Carburateur sale ou gicleurs carburateur	Nettoyer le carburateur à l'air pulsé
Filtre à air	Filtre à air sale	Nettoyer
Echappement	Echappement, tuyau d'échappement	Enlever le tuyau d'échappement nettoyer et enlever les résidus de carbone
Cylindre/ piston/ segment de piston	L'anneau d'étanchéité dans le carter moteur perd. Cylindres, pistons, segments de piston usés	Remplacer le cylindre, piston ou segment de piston, polir cylindre et piston, installer
Carburant	Mauvais mélange (trop d'huile)	Faire le plein en suivant les instructions

#### 3. Le moteur ne s'arrête pas

VERIFIER	CAUSES POSSIBLES	ACTION
Bougie	La bougie est gris clair avec marques blanches (gouttes de fusion)	Mettre une bougie de valeur thermique supérieure
Cylindre	Résidu de carbone dans la zone du contact	Nettoyer tête du cylindre, le fond du piston et cylindre et le bloc moteur

#### 4. La tronçonneuse fonctionne mais ne coupe pas

VERIFIER	CAUSES POSSIBLES	ACTION
Guide de chaîne et chaîne de scie	La chaîne est montée à l'envers sur le guide	Vérifier l'assemblage du guide et de la chaîne
La chaîne ne tourne pas	Tension de chaîne trop importante	Détendre la chaîne
	Mauvais montage de la chaîne	Réinstaller la chaîne

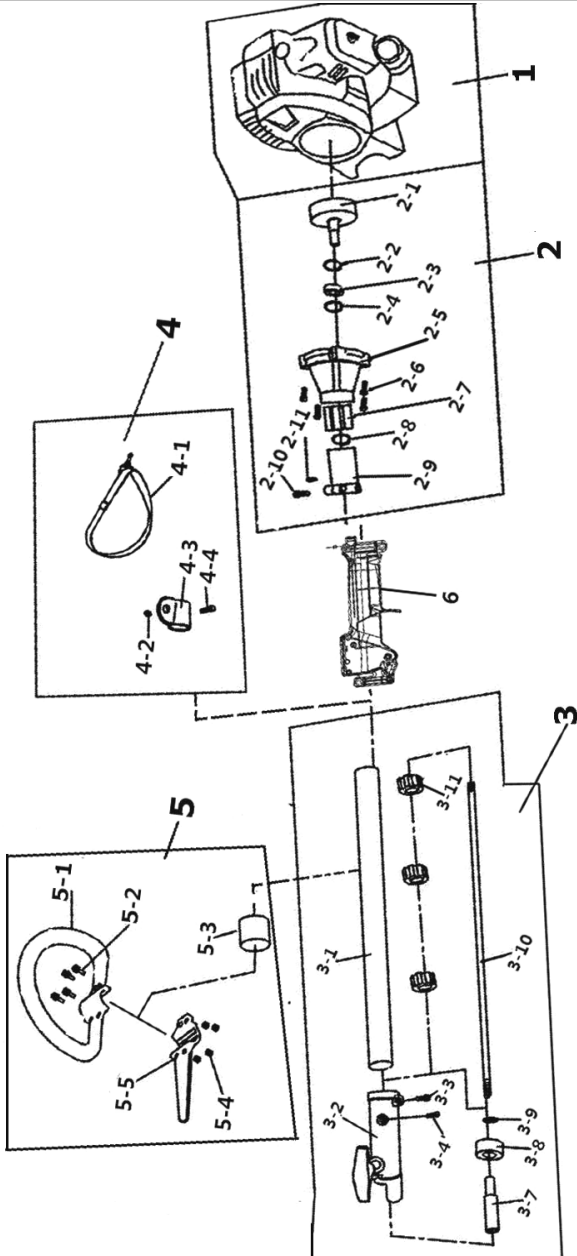
#### 5. Lubrification de la chaîne insuffisante

VERIFIER	CAUSES POSSIBLES	ACTION
Réservoir de combustible	Réservoir vide	Faire le plein
Guide de chaîne	La rainure de l'huile du rail de la scie est-elle bouchée?	Nettoyer la rainure de l'huile.

## RECYCLAGE ET MISE AU REBUT

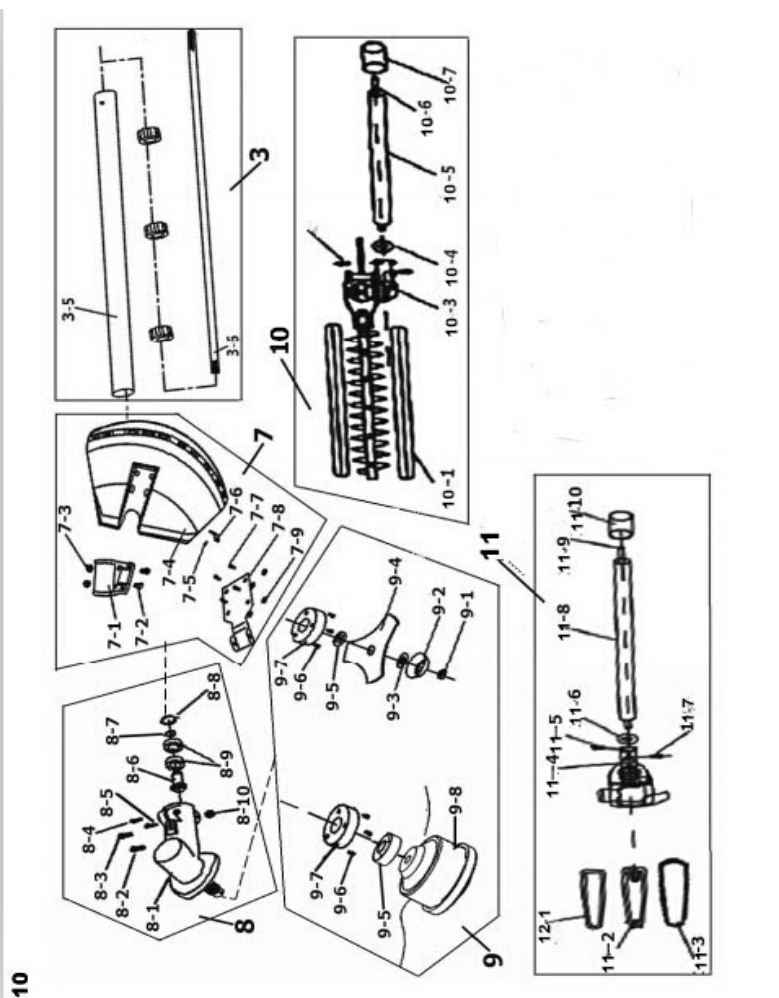
1. Les déchets de jardins sont potentiellement recyclables et donc ne doivent pas être traités comme des déchets de ménage. Il convient de rapporter ce produit à un centre de ramassage agréé.
2. Essence, huile, huile usée, mélanges d'huiles et essence et objets contaminés par ces produits par ex. les chiffons de nettoyage, ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Les mettre au rebut en suivant les règlements locaux à des centres de recyclage.
3. Cet appareil est livré dans un emballage qui le protège contre les dommages du transport. Conserver l'emballage jusqu'à ce s'être assuré que toutes les pièces soient présente dans le colis et que le produit fonctionne correctement. Puis recycler l'emballage.

# VUE ECLATEE (1)





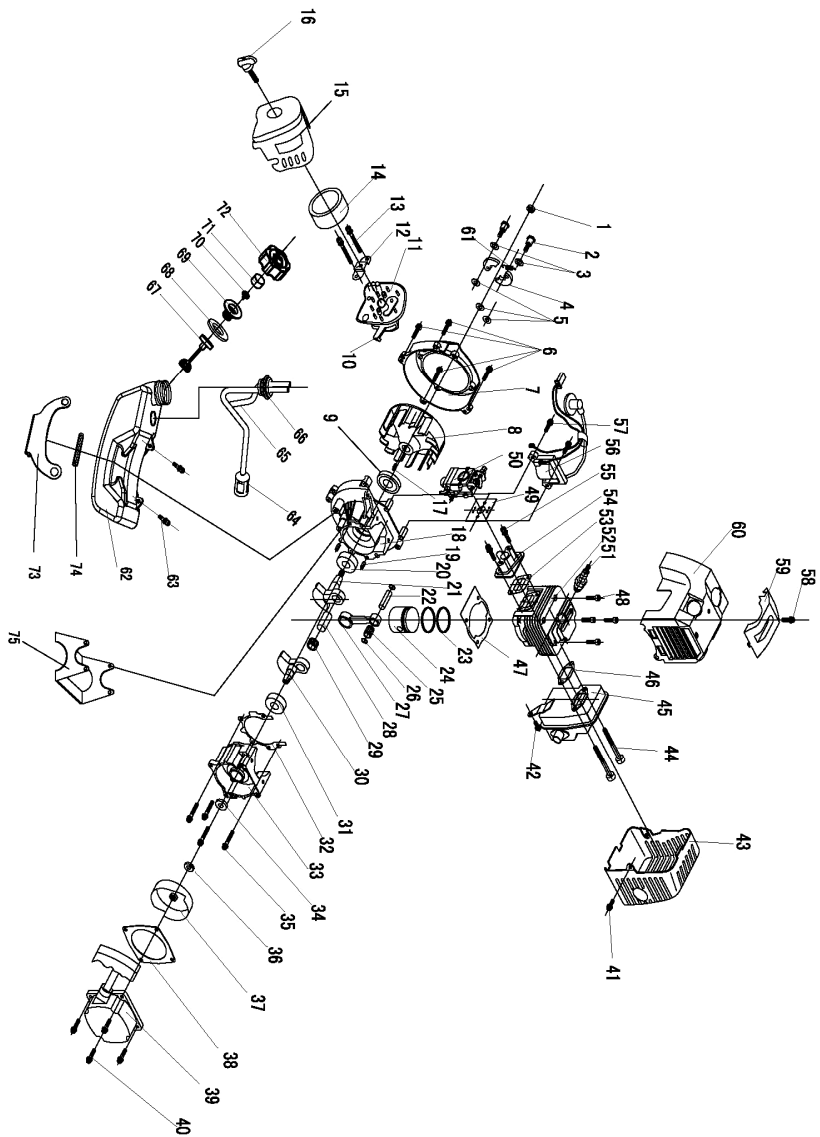
## VUE ECLATEE (2)



## LISTE DES COMPOSANTS

N°	Composant	N°	Composant	N°	Composant
1	Bloc moteur	5-2	Boulon M5x35	9-6	Boulon M5x12
2	Bloc de connexion	5-3	Manchon caoutchouc antichoc	9-7	Capot de protection
2-1	Tambour	5-4	Ecrou M5	9-8	Bobine
2-2	Rondelle $\phi$ 35	5-5	Levier de poignée auxiliaire	10	Bloc tête de taille-haie
2-3	Bearing 6202RS	6	Bloc poignée et Interrupteur	10-1	Protection de lame
2-4	Rondelle $\phi$ 15	7	Bloc bouclier de protection	10-2	Vis
2-5	Capot	7-1	Plaque	10-3	Bloc tête de coupe
2-6	Boulon M6x30	7-2	BoulonM5x25	10-4	Rondelle
2-7	Manchon caoutchouc antichoc	7-3	Ecrou M5	10-5	Tube
2-8	Rondelle $\phi$ 45	7-4	Bouclier de protection	10-6	Arbre de transmission
2-9	Taquet	7-5	Vis ST4.2x16	10-7	Connecteur
2-10	Boulon M6x25	7-6	Coupe-fil		
2-11	Boulon M6x12	7-7	Boulon M5x20	11	Tête d'élagueuse
3	Bloc arbes / tubes	7-8	Plaque de connexion	11-1	Protection de lame
3-1	Tube	7-9	Ecrou M5	11-2	Guide-chaîne
3-2	Bloc de connexion	8	Bloc engrenage	11-3	Chaîne
3-3	Boulon M5x20	8-1	Boitier d'engrenage	11-4	Boitier d'engrenage
3-4	Boulon M5x25	8-2	Boulon M6x12	11-5	Vis
3-5	Tube	8-3	Boulon M6x16	11-6	Rondelle
3-6	Arbre de transmission	8-4	Boulon M5x25	11-7	Boulon
3-7	Connecteur des arbres	8-5	Boulon M5x35	11-8	Tube
3-8	Roulement 609RS	8-6	Engrenage	11-9	Axe de transmission
3-9	Rondelle $\phi$ 10	8-7	Rondelle $\phi$ 10	11-10	Connecteur
3-10	Arbre de transmission	8-8	Rondelle $\phi$ 26		
3-11	Manchon d'arbre	8-9	Roulement		
4	Bloc bandoulière	8-10	Ecrou M5		
4-1	Bandoulière	9	Bloc bobine de fil		
4-2	Ecrou M5	9-1	Ecrou M10		
4-3	Anneau de suspension	9-2	Capot de protection		
4-4	Boulon M5x12	9-3	Flasque extérieur		
5	Bloc poignée avant	9-4	Lame		
5-1	Bloc poignée auxiliaire	9-5	Flasque intérieur		

# VUE ECLATEE DU MOTEUR



## LISTE DES COMPOSANTS DU MOTEUR

N°	Composant	N°	Composant	N°	Composant
1.	Ecrou	26.	Clip	51.	Bougie
2.	Vis	27.	Connecteur	52.	Cylindre
3.	Rondelle	28.	Axe	53.	Joint torique
4.	Plaque métallique	29.	Roulement 15x20x10	54.	Conduit d'entrée d'air
5.	Ecrou	30.	Bloc arbre	55.	Boulon M5x20
6.	Boulon M5x20	31.	Roulement 6202	56.	Bobine d'allumage
7.	Capot	32.	Joint	57.	Boulon M5x20
8.	Bloc volant d'inertie	33.	Capot d'arbre	58.	Boulon M5 x20
9.	Joint torique	34.	Joint huile	59.	Capot supérieur
10.	Levier d'étouffoir	35.	Vis M5x35	60.	Capot moteur
11.	Carter du filtre à air	36.	Rondelle	61.	Ressort
12.	Capot	37.	Plaque	62.	Réservoir carburant
13.	Boulon M5x55	38.	Joint torique	63.	Boulon M5x20
14.	Filtre	39.	Bloc démarreur	64.	Embout filtre
15.	Carter filtre à air	40.	Boulon M5x20	65.	Tuyau
16.	Boulon	41.	Boulon M5x12	66.	Tube
17.	Rondelle 3x5x13	42.	Boulon M5x15	67.	Anneau plongeant
18.	Carter	43.	Capot	68.	Sealed ring
19.	Axe	44.	Boulon M6x55	69.	Support
20.	Roulement 6202	45.	Silencieux	70.	Soupape anti-retour
21.	Capot d'arbre	46.	Joint torique	71.	Filtre
22.	Axe	47.	Joint torique	72.	Bouchon
23.	Rondelle piston	48.	Boulon M5x20	73.	Support du réservoir de carburant
24.	Piston	49.	Joint torique	74.	Damping rubber
25.	Roulement 10x13x15	50.	Carburateur	75.	Support du réservoir de carburant

# SPECIFICATIONS

**Modèle :** RAC4KIT-A



## Caractéristiques du moteur :

Cylindrée :	33cm <sup>3</sup>
Puissance moteur maximale :	1.0kW/6500min <sup>-1</sup>
Vitesse moteur à vide :	3 000 min <sup>-1</sup>
Vitesse de prise embrayage :	5 000 min <sup>-1</sup>
Capacité du réservoir d'essence :	1100 cm <sup>3</sup>
Pourcentage du mélange essence/huile :	25:1

## Tronçonneuse-élagueuse :

Vitesse moteur maximale :	8 000 min
Longueur de lame :	305 mm (12")
Diamètre de coupe maximale:	150 mm
Vitesse de coupe :	20 m/s
Type de chaîne :	3/8,404=7/32"(5.5mm)
Type de guide-chaîne :	AL12-44-507P 12inch
Capacité du réservoir de carburant :	150 cm <sup>3</sup>
Consommation carburant maximale:	0,6 kg/h (ISO 8893)
Consommation max. carburant spécifique :	550 g/kWh (ISO 8893)
Poids (sans élagueuse, carburant et bandoulière) :	6,03 kg
Niveau de pression acoustique LpA:	97,3 dB(A) Incertitude K=3dB(A)
Niveau d'intensité acoustique LwA :	109,1 dB(A) ;Incirtitude K = 3 dB(A)
Vibrations :	Poignée avant:à vide 6.303m/s <sup>2</sup> ,à course 13.254m/s <sup>2</sup> Poignée arrière: à vide 6.954m/s <sup>2</sup> , à course 9.901m/s <sup>2</sup> Incirtitude K=1.5m/s <sup>2</sup>

## COMBINAISONS ALTERNATIVES DE CHÂÎNES ET GUIDES:

Chaîne :	12 inch 305mm
Guide-chaîne :	12 inch,305mm,3/8

## Débroussailleuse :

Vitesse moteur maximale :	8 000 min <sup>-1</sup>
Diamètre de coupe maximum :	255 mm
Lame :	Ø255x Ø25,4mm
Vitesse de travail :	6500 min <sup>-1</sup>
Consommation carburant maximale:	0,55 kg/h (ISO 8893)
Consommation max. carburant spécifique :	500 g/kWh (ISO 8893)
Poids (avec lame, et réservoir vide) :	7,2 kg
Niveau de pression acoustique LpA :	97,3 dB(A) (ISO22868)
Niveau d'intensité acoustique LwA :	109,1dB(A) (ISO22868)
	Incirtitude K = 3 dB(A)
Vibrations :	Poignée avant:à vide 6.303m/s <sup>2</sup> ,à course 13.254m/s <sup>2</sup> Poignée arrière: à vide 6.954m/s <sup>2</sup> , à course 9.901m/s <sup>2</sup> Incirtitude K=1.5m/s <sup>2</sup>

## Coupe-bordure :

Vitesse moteur maximale :	8 000 min <sup>-1</sup>
Diamètre de coupe maximum :	460 mm
Section de fil :	Ø2,0 - 3,0mm
Vitesse de travail :	6500 min <sup>-1</sup>
Consommation carburant maximale:	0,55 kg/h (ISO 8893)
Consommation max. carburant spécifique :	500 g/kWh (ISO 8893)
Poids (avec fil, et réservoir vide) :	7,2 kg
Niveau de pression acoustique LpA :	97,3 dB(A) (ISO22868)
Niveau d'intensité acoustique LwA :	109,1dB(A) (ISO22868)
	Incirtitude K = 3 dB(A)
Vibrations :	Poignée avant: à vide 6.303m/s <sup>2</sup> ,à course 13.254m/s <sup>2</sup> Poignée arrière:à vide 6.954m/s <sup>2</sup> , à course 9.901m/s <sup>2</sup> Incirtitude K=1.5m/s <sup>2</sup>

**Taille-haie :**

Vitesse moteur maximale :	8000 min <sup>-1</sup>
Capacité de taille maximale :	400 mm
Vitesse de travail :	1500 min <sup>-1</sup>
Consommation carburant maximale:	0,5 kg/h (ISO 8893)
Consommation max. carburant spécifique :	550 g/kWh (ISO 8893)
Poids (avec taille-haie et réservoir vide) :	7,5 kg
Niveau de pression acoustique LpA:	97,3 dB(A) Incertitude K=3dB(A)
Niveau d'intensité acoustique LwA :	109,1dB(A) Incertitude K=3dB(A)
Vibrations :	Poignée avant:à vide 6.303m/s <sup>2</sup> :à course 13.254m/s <sup>2</sup> Poignée arrière:à vide 6.954m/s <sup>2</sup> : à course 9.901m/s <sup>2</sup> Incertitude K=1.5m/s <sup>2</sup>

**Niveau de puissance sonore garanti  
(ISO 22868)**

Fabriqué en Chine

**LpA=101dB(A) LwA=112dB(A)**



---

**Déclaration  de conformité**

**BUILDER**

**ZI, 32 rue aristide Bergès – 31270 Cugnaux - France  
Tel : +33 (0)5.34.502.502 Fax : +33 (0)5.34.502.503**

**Déclare que la machine désignée ci-dessous :**

***OUTILS MULTIFONCTIONS 4 EN 1 THERMIQUE***

***MODEL NUMBER***

**RAC4KIT-A**

**Numérodésérie: 20141221257-20141221608**

**Sont en conformité avec les normes**

**Suivantes :**

EN ISO 11806-1:2011  
EN ISO 11680-1:2011  
EN ISO 10571/A1:2013  
EN ISO 12100:2010  
ZEK 01.4-08  
EN ISO 14982:2009

**Et satisfont aux directives suivantes :**

**Directive machine 2006/42/EC**

**Directive CEM 2004/108/EC**

**Directive Emission 2010/26/EU**

**Directive Noise 2000/14/EC & 2005/88/EC**

**Puissance sonore selon la norme ISO 22868: LpA,av:101dB(A)(débroussailleuse)/LwA:  
112dB(A)(coupebordure)**

**Fait à Cugnaux, le 02/12/2014**

Philippe MARIE / PDG